

700

600

500

400

Nutzungsbedingungen

300



Dieses Werk ist lizenziert unter einer [Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Terms of use

200



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

100

100

200

300

400

500

Digizeitschriften e.V.
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

info@digizeitschriften.de

Kontakt/Contact

Digizeitschriften e.V.
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

Shakespeare-Bibliographie

1881 und 1882.

(Mit Nachträgen zur Bibliographie seit 1864 in Band I, II, III, V, VI, VIII, X, XII, XIV und XVI des Jahrbuches.)

Von

Albert Cohn.

Es wird in Erinnerung gebracht, daß die 'Bibliographie' Recensionen und Anzeigen von Büchern, Theaterberichte, bildliche Darstellungen und musikalische Werke im allgemeinen nicht verzeichnet. Nur ausnahmsweise finden Arbeiten dieser Art Aufnahme.

I. ENGLAND und AMERIKA.

a. TEXTE.

SHAKSPERE-QUARTO FACSIMILES.

No. 6. Shakspeare's Merry wives of Windsor: the first quarto, 1602, a facsimile in photo-lithography by William Griggs, with introduction by P. A. Daniel. London: Publisht by W. Griggs, 4°. [1881]. pp. XVI, 53.

No. 7. Shakspeare's Merchant of Venice: the first (tho worse) quarto, 1600, a facsimile in photo-lithography by William Griggs, with forewords by Frederick J. Furnivall. London: Publisht by W. Griggs. [1881]. 4°. pp. XII, 78.

No. 8. Shakspeare's King Henry the fourth, part I: the first quarto, 1598, a facsimile in photo-lithography by William Griggs, with forewords by Herbert A. Evans. London: Publisht by W. Griggs. [1882]. 4°. pp. XIII, 79.

No. 9. Shakspeare's King Henry the fourth, part II: the quarto of 1600, a facsimile in photo-lithography by William Griggs, with forewords by Herbert A. Evans. London: Publisht by W. Griggs. [1882]. 4°. pp. XII, 85 and 2 leaves.

THE HAMNET SHAKSPERE: according to the first folio (spelling modernised). Edited by Allan Park Paton. 8°.

Part VI. The tragedy of Coriolanus: according to the first folio (spelling modernised). With introduction (including two phototypes) and relative lists. By Allan Park Paton. London: Longmans and Company, 1880. pp. LXIX, 106.

Part VII. The tragedy of Julius Caesar: according to the first folio (spelling modernised). With relative lists of emphasis-capitals, and introduction, including remarks on the deviation of modern editors from Shakspeare's punctuation, as it is shewn in the original edition (1623). By Allan Park Paton. London: Longmans and Co., 1881. pp. XXXVI, 76.

THE COMPLETE WORKS OF SHAKESPEARE. The text carefully restored according to the first editions. With introduction, notes, original and selected, and a life of the poet. By H. N. Hudson. Revised edition. With illustrations. Cabinet edition. 11 vol. Boston, 1878. 16mo.

THE COMPLETE WORKS OF SHAKESPEARE. Edited with a critical biography by W. M. Ros[s]etti. With a glossary and illustrations. London: E. Moxon [1880]. 8°. pp. XVI, 974.

Moxon's Popular Poets.

THE WORKS OF SHAKESPEARE. The text revised by Alexander Dyce. Fourth edition. 10 vols. London: Bickers and Son, 1881. 8°.

SHAKESPEARE, edited by Howard Staunton. Edition de luxe, with 800 illustrations by Sir John Gilbert. 15 vol. London: Routledge and Sons, 1881. Imp. 8°.

On the late Mr. Howard Staunton's relation to this edition, see: Notes and Queries 1881, Oct. 1, pp. 263—264, a communication by C. M. Ingleby.

THE COMPLETE WORKS OF WILLIAM SHAKESPEARE. With a life of the poet, explanatory foot-notes, critical notes, and a glossarial index. By H. N. Hudson. Harvard edition. 20 vol. With a portrait of the poet. Boston, Mass.: Ginn, Heath and Co., 1881. 12°.

Contents:

- I. Life. — The comedy of errors. The two gentlemen of Verona. pp. XXXIII, 254. — II. Love's labour's lost. The taming of the shrew. pp. 258. — III. A midsummer night's dream. The merchant of Venice. pp. 253. — IV. All's well that ends well. Much ado about nothing. pp. 265. — V. As you like it. Twelfth night. pp. 253. — VI. The merry wives of Windsor. Measure for measure. pp. 268. — VII. The tempest. The winter's tale. pp. 291. — VIII. King Henry VI, parts I and II. pp. 266. — IX. King Henry VI, part III. King Richard III. pp. 304. — X. King John. King Richard II. pp. 261. — XI. King Henry IV, parts I and II. pp. 293. — XII. King Henry V. King Henry VIII. pp. 308. — XIII. Titus Andronicus. Romeo and Juliet. pp. 267. — XIV. Julius Caesar. Hamlet. pp. 336. — XV. King Lear. Timon of Athens. pp. 318. — XVI. Antony and Cleopatra. Troilus and Cressida. pp. 360. — XVII. Macbeth. Othello. pp. 318. — XVIII. Cymbeline. Coriolanus. pp. 359. — XIX. Pericles. The two noble kinsmen. Venus and Adonis. pp. 327. — XX. Lucrece. Sonnets, etc. Index of words, phrases and allusions explained in the foot-notes. pp. 327.

Reviewed: Literary World. Boston. July 16, 1881, pp. 248—49, by W. J. Rolfe.

SHAKESPEARE'S WORKS. With life, glossary, etc. Reprinted from the early editions and compared with recent commentators. Albion edition. London: Warne, 1881. 8°. pp. 1116.

SHAKESPEARE'S COMPLETE WORKS. Edited by William Michael Rossetti. Library edition. London: Ward and Lock, 1881. 8°.

THE WORKS OF WILLIAM SHAKESPEARE. With life by Alexander Dyce. New-York: R. Worthington, 1881. 8°. pp. 1057.

THE WORKS OF SHAKESPEARE, edited by H. Staunton, with illustrations by Sir J. Gilbert. London: Routledge and Sons, 1882. 4°. pp. 680. With portrait and 511 illustrations.

Published in 10 parts: Routledge's Sixpenny series.

THE WORKS OF WILLIAM SHAKESPEARE, edited by Charles Knight. With illustrations by Sir J. Gilbert. 3 vols. London: Routledge and Sons, 1883 [1882]. 12°. pp. VI, 793; VI, 810; VI, 807.

SHAKSPERE'S WORKS. [The parchment library edition]. Vol. I—IV. London: Kegan Paul and Co., 1882. 8°. Vol. I: pp. 330. Vol. II: pp. 316. Vol. III: (?) Vol. IV: pp. 262.

To be completed in 12 vols.

THE LEOPOLD SHAKSPERE. The poet's works in chronological order, from the text of Professor Delius, with The two noble kinsmen and Edward III. and an introduction by F. J. Furnivall. Illustrated. New edition. London: Cassell, Petter, Galpin and Co., 1882. 8°. pp. 1182.

SHAKESPEARE'S WORKS. Miniature edition. 36 parts. London: W. Kent and Co., 1882. 32°.

THE ROYAL SHAKSPERE. The poet's works in chronological order from the text of Professor Delius. With The two noble kinsmen and Edward III. and an introduction [written in 1877, partly revised in 1881] by F. J. Furnivall. With illustrations on steel and wood from original designs. Vol. I. London: Cassell, Petter, Galpin and Co., 1882. 4°. pp. 520.

Reviewed: Saturday Review. London. No. 1408, Oct. 21, 1882, pp. 544—45: Mr. Furnivall on Shakspeare.

THE COMPLETE WORKS OF WILLIAM SHAKESPEARE. Edited with a critical biography by William Michael Rossetti. With an essay on the chronology of Shakespeare's plays by Edward Dowden. A history of the drama in England to the time of Shakespeare by Arthur Gilman. A critical introduction to each play by Augustus W. von Schlegel. An essay on Shakespeare's indebtedness to the bible. A list of early editions of Shakespeare's plays. An index to noteworthy scenes. An index to all the characters. A list of the songs in the plays. An index to familiar quotations and a carefully prepared glossary. Shakespeare's will, etc. Boston: D. Lothrop and Co., 1882. 8°. pp. CXXVI, 1008.

SHAKESPEARE'S DRAMATIC WORKS. With glossarial notes and biographical sketch, by R. Inglis. London and Edinburgh: Gall and Inglis, 1882. 8°.

THE DRAMATIC WORKS OF WILLIAM SHAKESPEARE. Edited by W. G. Clark and W. Aldis Wright. 3 vol. New York: American Book Exchange [1881]. 16°. pp. 849; 967; 803.

SELECT PLAYS OF SHAKSPERE. (Rugby edition, for the use of Rugby school). Macbeth. Edited by C. E. Moberly. Rugby: Billington, 1881. 12°. pp. 102.

SELECT PLAYS OF SHAKSPERE. (Rugby edition, for the use of Rugby school). A midsummer night's dream. Edited by C. E. Moberly. Rugby: Billington, 1881. 12°. pp. 94.

SELECT PLAYS OF SHAKESPEARE. (Clarendon-press series.) The life of King Henry the fifth. Edited by William Aldis Wright. Oxford: Clarendon-press. (London: Frowde.) 1881. 8°. min. pp. XL, 196.

MEMORIAL THEATRE EDITION: Much ado about nothing. As you like it. Twelfth night. Edited by C. E. Flower [of Stratford-on-Avon]. London: Samuel French [Birmingham printed], 1881—82. 8°.

The texts are given in their entirety, but showing, by means of variation in the type, what passages it is customary to suppress in the acting versions used in the Memorial theatre, Stratford-on-Avon. Other indications are furnished of the transpositions of scenes which are being made in the acting of the plays.

THE SHAKSPERE READING BOOK: being seventeen of Shakspeare's plays abridged for the use of schools and public readings. By H. Courthope Bowen. London: Cassell, Petter, Galpin and Co. [1881]. 8°. pp. VI, 571.

Contents: Midsummer night's dream. Romeo and Juliet. Richard II. Richard III. King John. The merchant of Venice. King Henry IV. King Henry V. Much ado about nothing. As you like it. Twelfth night. Julius Caesar. Hamlet. Macbeth. Coriolanus. The tempest. King Henry VIII.

Shakspeare. [Five short selections from the dramatic works of W. S.] London. [1882]. 8°. pp. 8.

Coles and Tomlin's School Series.

SHAKESPEARE: Certain selected plays abridged for the use of the young. By Samuel Brandram. London: Smith, Elder and Co., 1881. 8°. pp. XIII, 381.

Reviewed: The Academy, No. 468, Apr. 23, 1881, p. 293, by Edward Dowden.

SHAKESPEARE: Certain selected plays abridged for the use of the young. By Samuel Brandram. Second edition. London: Smith, Elder and Co., 1882. 8°. pp. 340.

SHAKESPEARE FOR THE YOUNG FOLK. Midsummer night's dream. As you like it. Julius Caesar. Edited by R. R. Raymond. [Selections from the text with a connecting narrative]. Illustrated. New York: Fords and Co., [1881]. 8°. pp. VIII, 224.

Shakespeare's comedy of ALL'S WELL THAT ENDS WELL. Edited with notes by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1881. 16°. pp. III, 186.

Shakespeare's tragedy of ANTONY AND CLEOPATRA. Edited with notes by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1881. 16°. pp. V, 222.

Shakespeare's **ANTONY AND CLEOPATRA**. With introduction and notes explanatory and critical, for the use in schools and families, by H. N. Hudson. Boston: Ginn and Heath, 1881. 8°. pp. 224.

Shakespeare's **COMEDY OF ERRORS**. Edited with notes by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1881. squ. 16°. pp. 154.

Shakespeare's tragedy of **CORIOLANUS**. With introduction and notes by H. N. Hudson. Boston: Ginn and Heath, 1881. 8°. pp. 221.

Shakespeare's tragedy of **CORIOLANUS**. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. New York: Harper and Brothers, 1881. 8°. pp. 279.

Reviewed: Revue critique. Paris. 1881, No. 47.

Shakespeare's tragedy of **CORIOLANUS**. With notes prepared expressly for the Oxford and Cambridge local examinations. London: Allman and Son, 1881. 12°. pp. 130.

The Oxford and Cambridge Shakespeare.

Shakespeare's **CORIOLANUS**. Arranged for school use by H. Irving. Edited by W. H. Baker. London: Wightman and Co., 1880. 8°. pp. 38.

Shakespeare's tragedy of **CYMBELINE**. With introduction and notes explanatory and critical, for the use in schools and families, by H. N. Hudson. Boston: Ginn and Heath, 1881. 8°. pp. 224.

Shakespeare's tragedy of **CYMBELINE**. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1881. squ. 16°. pp. 232.

Shakespeare's **HAMLET**. Knight's illustrated edition. London: Virtue, 1882. 8°.

The history of **KING HENRY THE FOURTH**. Part the first. With introduction and notes explanatory and critical, for use in schools and families, by H. N. Hudson. Boston: Ginn, Heath and Co., 1880. 16°. pp. 205.

The history of **KING HENRY THE FOURTH**. Part the second. With introduction and notes explanatory and critical, for use in schools and families, by H. N. Hudson. Boston: Ginn, Heath and Co., 1880. 16°. pp. 201.

Shakespeare's play of **KING HENRY V.** With notes prepared expressly for the Oxford and Cambridge local examinations. London: Allmann and Son, 1881. 12°. pp. 128.

The Oxford and Cambridge Shakespeare.

Shakespeare's **KING HENRY V.** with notes, examination papers, and plan of preparation. London and Edinburgh: W. and R. Chambers, 1882. 8°. pp. 128.

Shakespeare's history of **KING HENRY THE SIXTH**, parts 1, 2, 3. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1882. 16°. pp. V, 164; V, 183; V, 172.

Shakespeare's tragedy of **KING LEAR**. With notes specially prepared for the Oxford and Cambridge local examinations. London: Allmann and Sons, 1881. 12°. pp. 126.

The Oxford and Cambridge Shakespeare.

Shakespeare's **JULIUS CAESAR**. With introduction, notes and examination papers, and an appendix of prefixes and terminations. By Thomas Parry. London: Longmans and Co., 1882. 8°. pp. IV, 154, with 9 woodcuts.

Longmans' Modern Series.

Shakespeare's comedy of **LOVE'S LABOUR'S LOST**. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1882. squ. 16°. pp. V, 173.

MACBETH, as presented at the Lyceum theatre under the management of Mr. H. Irving. London: Chiswick press. (Date?)

Shakespeare's comedy of **MEASURE FOR MEASURE**. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers 1882. 8°. pp. 175.

THE MERCHANT OF VENICE, by W. Shakespeare. (Selections from acts 1, 3, 4.) New York: Clark and Maynard, 1881. 12°. pp. 32.

English School Classics for classes in English literature, reading, grammar, etc.; edited by eminent English scholars. No. 14.

Shakespeare's comedy of *THE MERRY WIVES OF WINDSOR*. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1882. 8°. pp. 173.

William Shakespeare's comedy of *MUCH ADO ABOUT NOTHING*. With critical and explanatory notes by John Hunter. New edition. London: Longman and Co., 1882. 12°. pp. 100.

MUCH ADO ABOUT NOTHING, as presented at the Lyceum theatre under the management of Mr. H. Irving. London: Chiswick press. (Date?)

Shakespeare's *OTHELLO*. With introduction and notes explanatory and critical, for use in schools and in families, by H. N. Hudson. Boston: Ginn and Heath, 1881. 8°. pp. 209.

OTHELLO, as presented at the Lyceum theatre under the management of Mr. H. Irving. London: Chiswick press. (Date?)

Shakespeare's tragedy of *KING RICHARD II.* With notes prepared expressly for the Oxford and Cambridge local examinations. London: Allmann and Son, 1882. 12°. pp. 126.

The Oxford and Cambridge Shakespeare.

KING RICHARD III. With introduction and notes explanatory and critical, for use in schools and families, by H. N. Hudson. Boston: Ginn, Heath and Co., 1880. 16°. pp. 219.

KING RICHARD III., as presented at the Lyceum theatre under the management of Mr. H. Irving. London: Chiswick press. (Date?)

We have noticed four of Mr. Irving's acting editions in our present list; three have been noticed before. The seven plays have been issued lately in 1 vol.

ROMEO AND JULIET. With introduction and notes explanatory and critical, for use in schools and in families, by H. N. Hudson. Boston: Ginn, Heath and Co., 1880. 16°. pp. 168.

ROMEO AND JULIET, a tragedy in five acts, as arranged for the stage by H. Irving and presented at the Lyceum Theatre. London: Chiswick Press, 1882. 8°. pp. VI, 79.

ROMEO AND JULIET. Shakespeare's tragedy as performed at the Lyceum. Edited by Henry Irving. Second ed. London: Bickers & Son, 1882.

Shakespeare's *ROMEO AND JULIET*. Knight's illustrated edition. London: Virtue, 1882. 8°.

Shakespeare's comedy of *THE TAMING OF THE SHREW*. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1881. 8°. pp. III, 180.

THE TAMING OF THE SHREW, a comedy in five acts by Shakespeare. Arranged for drawing-room acting or school theatricals by M. B. H. London: Sampson Low and Co., 1881. 8°. min. pp. 78.

Shakespeare's tragedy of *TIMON OF ATHENS*. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1882. 16°. pp. III, 176.

Shakespeare's comedy of *TROILUS AND CRESSIDA*. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1882. 8°. pp. III, 222.

This play, like *Timon of Athens*, not being intended for school use or for social reading, these two texts are given without expurgation.

Shakespeare's comedy of *THE TWO GENTLEMEN OF VERONA*. Edited, with notes, by W. J. Rolfe. With engravings. New York: Harper and Brothers, 1882. 16°. pp. III, 158.

THE POETICAL WORKS of William Shakespeare and the Earl of Surrey. With memoir and critical dissertation [by G. Gilfillan]. The text edited by C. C. Clarke. London: Cassell, Petter and Galpin, [1878]. 8°. pp. XL, 316.
Cassell's Library Edition of British Poets.

THE SONNETS of William Shakespeare. Edited by Edward Dowden. London: Kegan Paul and Co. 1881. Frontispiece etched by Leopold Lowenstam, after the death-mask. 8°. pp. LXII, 251.

The first edition, forming part of 'The Parchment Library'.

Reviewed: *The Academy*. London. Aug. 27, 1881, p. 154, by F. J. Furnivall.

The SONNETS of William Shakespeare. Edited by Edward Dowden. London: Kegan Paul and Co., 1882. pp. IX, 306.

The second edition, containing in addition to the original „introduction“ a part II, giving a bibliography of the edition of the sonnets with extracts from the critical comments of the editors and others down to the end of 1881. This new matter fills 75 pages. The „notes“ are also enlarged by additional illustrative quotations, annotations from German scholars, etc.

Reviewed: The Athenaeum. London. Febr. 11, 1882, p. 218.

The SONNETS of William Shakespeare. Edited by Edward Dowden. New York: Appleton and Co., 1881. 8°. pp. XIII, 345.

Some well-known 'Sugard SONNETS' by William Shakespeare. Re-sugar'd with ornamental borders, designed by Edwin J. Ellis, and etched by Tristram J. Ellis. [With 12 etchings]. London: Henry Sotheran and Co., 1882. 4°. 750 copies printed, 25 copies (first proofs) on satin, signed.

b. SHAKESPEAREANA.

A. (J. G.). Shakspeares in Lincolnshire and Suffolk. Notes and Queries 1882, Nov. 4, p. 368.

The probable age of William Shakespeare. [Satirical].

The Town Crier: Or, Jacob's Belles Lettres. Birmingham. Vol. XX, No. 10, May, 1881.

American Shakespearians.

The Literary World. Boston. Feb. 26, 1881, p. 88—89.

ARBUCLE (John). Charles and Mary Lamb. With portraits of both. Scribner's Illustrated Magazine. New York. For March 1881.

ATKINSON (Henry G.). Bacon a poet.

Notes and Queries. London. March 18, 1882. — Ibid. April 22, 1882, by C. M. Ingleby.

AVELING (E. B.). The works of Shakspeare.

Hall of Science Thursday lectures. London: Freethought Publishing Co., 1882. 8°.

B. (I. A.). Shakespeare. [A communication on the Bacon-Shakespeare controversy, quoting a comprehensive letter from Joseph Crosby of Zanesville, O.] Church Eclectic. Utica, N. Y. Nov., 1880.

[BACON (Delia)]. Query as to the history of Delia Bacon, and whether there was any consanguinity between her family and that of Lord Bacon.

Notes and Queries, Boston Transcript, Feb. 13, 1882. Query 4275, and five answers.

The BACON-Shakespeare controversy.

The Literary World. Boston. Oct. 21, 1882. Reprinted by Mr. Ingleby in Notes and Queries, Dec. 16, 1882.

BAKER (H. Barton). Jaques*. (Its pronunciation in As you like it.)

The Athenaeum, No. 2847, May 20, 1882, p. 646.

The Bard of Avon birthday text-book. Compiled from Shakespeare's plays and poems. London: Routledge and Sons, 1881. 12°. pp. 256.

BARR (Amelia E.). The young people in Shakspeare's dramas. For youthful readers. [King John. — King Henry VI, part III. — King Richard III. — Coriolanus. — Cymbeline. — King Lear. — The Winter's Tale]. Illustrated. New York: D. Appleton and Co., 1882. 12°. pp. 258.

Reviewed: Literary World. Boston. 1882, No. 21, p. 356.

BARR (Amelia E.). Shakespearean operas.

The Atlantic Monthly. New York. April, 1882, p. 461—69.

BARTLETT (John). The Shakespeare phrase book. Boston (Cambridge, Mass., printed): Little Brown and Co., 1881. 8°. pp. VIII, 1034.

This book is intended to be an index of the phraseology of Shakespeare; a concordance of phrases rather than of words. Its plan is to take every sentence from his dramatic works which contains an important thought, with so much of the context as preserves the sense, and to put each sentence under its principal words, arranged in alphabetical order . . . The text of Clark and Wright has been followed with some slight changes. At the end of the book comparative readings are given from the text of Dyce, Knight, Singer, Staunton, and Rich. Grant White. — *Preface*.

Birthday text book, or, quotations from Shakespeare. London: Mack, 1882. 32°.

The great book robbery: A Warwickshire man seriously implicated. By a literary thief. Dedicated to April 23rd in every year. Published for the author in London, April, 1881. (At the end:) Printed and published by Charles Henry, 17, Johnson's court, London. 8°. pp. 16.

- ✓ **Mr. Booth in Lear.**
 The Academy. London. No. 459, Feb. 19, 1881, p. 143.
- BOULT (Joseph).** Hamlet, Act II, sc. 2: 'A good kissing carrion'.
 The Antiquarian Magazine and Bibliographer. London. Vol. I, 1882, p. 334. Vol. II, 1882, p. 50—51, by Brinsley Nicholson; p. 105, by Jos. Boulton; p. 271—72, by Br. Nicholson.
- BUTLER (James Davie).** The 'Ἀπαξ λεγόμενα' in Shakspeare. Omnia rara praeclara; ipsa raritate rariora. (From the Wisconsin Academy of Sciences, arts and letters). [1882]. 8°. pp. 14.
- CAINE (Thom. Hall).** Sonnets of three centuries [of Shakspearean, of Miltonian, and of contemporary structure]. A selection including many examples hitherto unpublished. London: Elliot Stock, 1882. 4°. pp. XXXVI, 351.
- CHAMBERLAIN (M. H.).** Coleridge vs. Shakspeare.
 The Literary World. Boston. March 12, 1881, p. 103.
- CHILD (Theodore).**
 'Mr. Theodore Child, formerly a scholar of Trinity, Cambridge, who has been long in Paris, has written a little volume giving a history, literary, anecdotic and bibliographic, of Shakspeare and his works in France from the end of the 18th cent. up to the present day. His volume contains much curious information about the companies of English actors who have played in Paris, their rejection by the early Anglophobists, their warm acceptance by the Anglomaniacs stimulated by the beautiful Miss Smithson, whom Berlioz married, and then the indifference that succeeded. Sketches of all the French Shaksperian critics and translators are also given; and justice is done to the much abused Ducis, who, though he mauled Sh. horribly, yet did much to spread the influence of his „master“ in France.'
 The Academy. London. Feb. 25, 1882.
- CLARKE (James Freeman).** Did Shakspeare write Bacon's works?
 North American Review. February, 1881. — The Literary World. Boston, Feb. 12, 1881, has an article on Mr. Clarke's paper, by W. J. Rolfe.
- CLARKE (Mary Cowden).** Complete concordance to Shakspeare. New edition. London: Bickers and Son, 1878. Roy. 8°. pp. 800. — Another issue (Student's reissue in 12 monthly parts). 1881.
- COLE (Henry).** Falstaff's 'Boars-Head'.
 The Antiquary. London. Vol. III, 1881, p. 186.
- ✓ **COOK (Dutton).** Othello at the Lyceum. [Mr. Booth: Othello.]
 The Academy. London. No. 470. May 7, 1881, p. 345.
- COX (Sergeant).** The psychology of Hamlet. London, 1879. 8°. Papers of the Psychological Society of Great Britain, No. 17.
- CROSBY (Joseph).** Address to the Wheeling Shakspeare Club, April 23, 1881.
 The Wheeling, W. Va. Sunday Leader, April 24, 1881.
- CROSBY (Joseph).** Measure for measure, Act. I, sc. 3: 'And yet my nature never in the fight | To do in slander'.
 The Literary World. Boston. Oct. 8, 1881, p. 352.
- D. (J.).** Coriolanus, Act I, sc. 9, l. 31: 'and *tent* themselves with death'.
 Notes and Queries 1881, April 30, p. 344; Sept. 24, p. 245, by Chr. W.
- D. (J.).** Coriolanus Act I, sc. 9, l. 46: 'Let him be made an *overture* for the wars'.
 Notes and Queries 1881, April 30, pp. 344—5; May 28, pp. 425—6, by C. M. I.; June 11, p. 465, by J. D.
- D. (J.).** Coriolanus, Act II, sc. 2, l. 31: '... to *have them* at all into their estimation and report'.
 Notes and Queries 1881, May 7, p. 362.
- D. (J.).** Coriolanus, Act II, sc. 2, l. 65: 'That's off, that's off; | I would you rather had been silent'.
 Notes and Queries 1881, May 7, p. 362.
- [D. (J.).** Love's labour's lost, Act I, sc. 2, l. 136: '...she is allowed for the *day-woman*']. See *Jahrbuch* XVI, p. 442.
 Notes and Queries 1881, April 2, p. 264, by J. H. Cooke.
- [D. (J.).** Merchant of Venice, Act II, sc. 5, l. 46: The *patch* is kind enough'. — Macbeth, Act V, sc. 3, l. 15: 'What, soldiers, *patch*?']. See *Jahrbuch* XVI, p. 442.
 Notes and Queries 1881, Apr. 2, p. 263, by R. R.
- D. (J.).** The tempest, Act III, sc. 1, l. 13: 'Most busie *lest*'.
 Notes and Queries 1882, July 8, p. 24; July 22, p. 65, by H. Wedgwood; Sept. 30, p. 261, by Br. Nicholson.
- DAVIES (J.).** The Shaksperian characters of Richard III. and Hamlet. Warrington: 'Guardian' Office, 1882.

- DAWSON (George). The speeches of George Dawson on Shakespeare, including two lectures on Hamlet. Selected by C. C. Cattell. London, 1878. 8^o.
- DELLA CORTE's account of Romeo and Juliet. [From his *History of Verona*, 1594].
The Antiquary. London. Vol. III, 1881, pp. 265—66.
- DOWDEN (Edward). Shakspeare. Critical study of his mind and art. [From the third English edition]. New-York: Harper and Brothers, 1881. 12^o. pp. XVIII, 386.
- DOWDEN (Edward). The Kesselstadt 'Shakspeare death-mask'.
The Academy. Sept. 3, 1881, pp. 181—2. — Ibid., Sept. 10, pp. 200—1, by Ronald Gower and F. J. Furnivall. Ibid. Sept. 17, p. 219, by K. Elze. — Ibid. Sept. 24, p. 240, by Edw. Dowden.
- Early English drama.
St. James's Magazine. London. Jan., 1882.
- ELLACOMBE (H. N.). Shakespeare as an angler.
The Antiquary. London. Vol. IV, 1881, p. 142—147, 193—197. Vol. V, 1882, p. 182.
- ELZE (K.). King Henry IV, part. I, Act III, sc. 1: 'I tell you what || He held me last night, at least, nine howres etc.'
Notes and Queries 1881, June 18, p. 485; Sept. 24, p. 245, by Br. Nicholson. 1882, Feb. 18, p. 124, by K. Elze; June 3, p. 424, by the same.
- ELZE (K.). The taming of the shrew. Induction I, l. 44: 'Even as a flattering dream'. l. 49: 'And burn sweet wood'. — Act I, sc. 2, l. 5: 'Here sirrah Grumio, knock—knock, I say'. L. 146: 'Hark you, sir; I'll have them *very* fairly bound.' — Act IV, sc. 1, l. 125: 'Where is Nathaniel' etc.
The Athenaeum, No. 2785, March 12, 1881, pp. 365—6.
- ELZE (K.). Shakspeare notes. The taming of the shrew, Act I, sc. 1, l. 209: 'Some Neapolitan, or meaner man of Pisa'. — Hamlet, Act III, sc. 2, l. 132: 'Nay, 'tis *twice* two months.' L. 137: 'I'll have a suit of sables.' Act IV, sc. 3, l. 28: '. . . and eat of the fish that hath fed of that worm'. — Othello, Act IV, sc. 2, l. 9: 'To fetch her fan, her gloves, her mask, *nor* nothing'.
The Athenaeum, No. 2798, June 11, 1881, p. 783. — Ibid. No. 2800, June 25, p. 848, by A. H. and another paper by B. Nicholson.
- Emerson on the authorship of Henry VIII [in his *Representative Men*].
The Literary World. Boston. May 20, 1882, p. 166.
- FALBE (Count de). The Hamlet Saga.
The Nineteenth Century. London. December, 1882.
- FENNELL (J. H.). Shakespeare's knowledge of natural history.
The Antiquarian Chronicle and Literary Advertiser, edited by J. H. Fennell. London. No. I—VI, June to November 1882.
- FERGUSON (S.). Shakespearian breviates. An adjustment [in verse] of twenty-four of the longer plays of Shakespeare to convenient reading limits. Dublin: Hodges and Co., 1882. 8^o. pp. IX, 84.
- FIELD (Kate). Fechter as Hamlet.
Charles Albert Fechter. By Kate Field. Boston: James R. Osgood and Co. 1882. pp. X, 205.
- FITZGERALD (P.). New history of the English stage. 2 vols. 1882.
- FLEAY (F. G.). On the actor-lists, 1578—1642. [Reprinted from vol. IX. of the Transactions of the Royal Historical Society]. London: Printed for private circulation, 1881. 8^o. pp. 40.
- FLEAY (F. G.). On the history of theatres in London [from their first opening in 1576 to their closing in 1642]. London: Printed for private circulation, 1882. 8^o. pp. 20.
- F[OLLETT] (O.). The Shakespeare plays, the theatre, etc. Who wrote Shakespeare? Sandusky, O.: May 1879. 8^o. pp. 47. — Addendum to Who wrote Shakespeare? Sandusky, O.: May 1881. 8^o. pp. 12.
Both printed for private circulation.
- FULLER (Edward). Hamlet's uncle.
The Literary World. Boston. Dec. 2, 1882, p. 425.
- FURNESS (Horace Howard). Report on the Barton collection, Boston Public Library.
Annual report of the Boston Public Library. — Reprinted in: The Literary World. Boston. Oct. 7, 1882, pp. 332—3. — See *ibid.* Oct. 21, 1882, p. 356, a note by Mr. Justin Winsor on the 'Scott' Shakespeare in the Barton collection [a copy of vols. 1 and 2, out of the 3 in the Barton collection, in the Dyce collection, South Kensington Museum] and *ibid.* November 18, 1882, p. 404, a note by Mr. Crosby on 'Steevens's own' ed. of Shakespeare, which is dated 1793 and not 1798 as printed in the 'Report'.

- FURNIVALL (F. J.). Will of William Shakspeare, of St. Sepulchre's, London. A. D. 1413.
The Academy. London. No. 459, Feb. 19, 1881, p. 136.
- FURNIVALL (F. J.). To the Trinity and other with-drawers from The New Shakspeare Society. (London) 25th April, 1881. 8°. 1 page.
- FURNIVALL (F. J.). Shakspeare's 'Loach'. Henry IV, part. I, Act II, sc. 1, l. 23: 'Your chamber-lye breeds fleas like a *loach*.'
The Academy. London. 1882, May 13, p. 340. — May 27, p. 379, by W. Houghton.
- FURNIVALL (F. J.). The folio-alterers of Shakspeare's text.
The Academy. London. 1882, July 22; No. 543, Sept. 30.
- FURNIVALL (F. J.). — Y final in Shakspeare.
The Academy. London. No. 541, Sept. 16, 1882, pp. 206—7.
- FURNIVALL (F. J.). The end of Shakspeare's playhouses.
The Academy. London. No. 547, Oct. 28, 1882, pp. 314—5.
- GEARY (Henry). A Shakespeare Museum [at Stratford-on-Avon].
The Antiquarian Magazine and Bibliographer. London. Vol. II, 1882, p. 274—75.
- GILES (Henry). Human life in Shakespeare. New edition with an introductory note by John Boyle O'Reilly. Boston: Lee and Shepard, 1882. 8°. Lectures given at the Lowell Institute. First ed. 1868. See *Jahrbuch*, V, p. 384.
- GILL (Watson). An error in Henry IV, part. 1, Act II, sc. 5: 'For by my *mother* I derived am.'
The Literary World. Boston. March 11, 1882, p. 83.
- GLADSTONE. A suggestion as to the meaning of one of Shakspeare's words: Othello, Act I, sc. 1, l. 22: ' . . . A fellow that never set a *squadron* in the field' — communicated to the New Shakspeare Society through prince L. L. Bonaparte.
The Academy. London. No. 458, Feb. 12, 1881, p. 116.
- GOADBY (Edwin). The England of Shakespeare. London: Cassell, Petter, Galpin and Co. [1881.] 12°. pp. 192.
- GOULD (George). Corrigenda and explanations of the text of Shakspeare. London: J. S. Virtue and Co., 1881. 8°. pp. 16.
- GOWER (Lord Ronald). A monument to Shakespeare. Illustrated.
The Art Journal. London. November 1881.
- GRANT (Charles). The fairyland of Shakespeare.
The Gentleman's Magazine. London. April, 1881.
- H. (A.). Verses prefixed to the second Folio. [I. M. S. = James Shirley].
The Athenaeum, No. 2784. March 5, 1881, p. 344.
- [H. (C. F.) Romeo and Juliet, Act V, sc. 3, l. 114: 'Seal with a righteous kiss', etc.] See *Jahrbuch* XVI, p. 444.
Notes and Queries 1881, Dec. 3, p. 443, by C. F. H.
- HACKETT (J. H.). A letter on Hamlet.
The Antiquarian Chronicle and Literary Advertiser. Ed. by James H. Fennell. London. No. 1, 1882.
- HALES (John W.). Stratford-on-Avon in 1605.
Athenaeum 1877, II, pp. 565—66.
- HALES (John W.). 'Adam Bede' and 'Hamlet'.
The Athenaeum, No. 2776, Jan. 8, 1881, pp. 56—7.
- HALL (Hubert). Shakespeare's Stratford.
The Antiquary. London. Vol. IV, 1881, p. 182—3.
- HALLIWELL-PHILLIPPS (James Orchard). A budget of notes and memoranda on the life and works of Shakespeare, and on the history of the early English stage. London: J. E. Adlard, 1880. 8°. pp. 48.
25 copies only printed.
- [HALLIWELL-PHILLIPPS (James Orchard)]. An inventory of the goods and chattels of Ann Shaw, the friend and neighbour of Shakespeare, at Stratford-upon-Avon, taken in the year 1630. Now first printed from the original manuscript. [Edited by J. O. Halliwell-Phillipps]. London: Privately printed, 1880. 12°. pp. 13.
20 copies only printed.
- HALLIWELL-PHILLIPPS (James Orchard). Cursory memoranda on Shakespeare's tragedy of Macbeth, with early notices of the moving wood stratagem. Brighton: J. G. Bishop, 1880. 8°. pp. 15.
20 copies only printed.
- HALLIWELL-PHILLIPPS (James Orchard). Memoranda on Shakespeare's comedy of Measure for measure. London: Privately printed, 1880. 12°. pp. 10.
20 copies only printed.

HALLIWELL-PHILLIPPS (James Orchard). Discursive notes on Shakespeare's tragedy of Romeo and Juliet. London: J. E. Adlard, 8°.

20 copies only printed.

HALLIWELL-PHILLIPPS (James Orchard). Memoranda on Shakespeare's Tempest, chiefly with reference to the probable date of that drama. Brighton: J. G. Bishop, 1880. 4°. pp. 8.

20 copies only printed.

HALLIWELL-PHILLIPPS (James Orchard). Memoranda on Shakespeare's tragedy of Troilus and Cressida. London: Privately printed, 1880. 12°. pp. 9.

20 copies only printed.

HALLIWELL-PHILLIPPS (James Orchard). Outlines of the life of Shakespeare. Brighton: Printed for the author's friends, 1881. 8°. pp. 192.

Reviewed: The Athenaeum, No. 2797, June 4, 1881; No. 2802, July 9, 1881, by R. Hendrie.

HALLIWELL-PHILLIPPS (J. O.) Outlines of the life of Shakespeare. The second edition [considerably enlarged]. London [Brighton printed]: Longmans, Green and Co., 1882. 8°. pp. XVI, 703.

Contents: Outlines. Illustrative notes. North's Plutarch. Henry the eighth. After the funeral. The two noble kinsmen. Spurious plays. Early notice of Hamlet. Lord Pembroke's actors. Coventry nuptials. The Theatre and Curtain. Shakespeare's neighbours. The New Place. The Chapel Lane. The mulberry tree. The Ratsey episode. The only shake-scene. The later theatres. The Davenant scandal. Contemporary notices. Theatrical evidences. The copyright entries. Lifetime editions. The first folio. Documentary appendix. Index.

Reviewed: The Athenaeum, No. 2853, July 1, 1882. — The Academy, No. 541, Sept. 16, 1882.

HALLIWELL-PHILLIPPS (J. O.)

'We are informed that Mr. H.-Ph. has just discovered in Warwickshire a valuable collection of documents throwing considerable light on the social position and history of Shakespeare's connexions in that county. Amongst other matters of interest, it seems that, throughout the poet's youth, his uncle Henry rented a considerable quantity of land under Bartholomew Hales at Snitterfield, and, by a chain of curious evidence, the exact site of his farm has been ascertained. It was situated on the brow of the hill near the church, skirting the road to Luscombe. As Snitterfield is within an easy walk of Stratford-on-Avon, the youthful Shakespeare must have been very familiar with the locality.'

The Athenaeum No. 2795, May 21, 1881, 689.

HALLIWELL-PHILLIPPS (J. O.). Curious plagiarism from Hamlet [in: Poems by Henry Tubbe, of St. John's College, Cambridge, 1648—56. MS. Harl. 4126, leaf 50, back. From Eleg. VI, on 'The Roiall Martyr' Charles I].

The Antiquary. London. Vol. I, 1880, p.

HALLIWELL-PHILLIPPS (J. O.). A Shakespearian ballad book. [The first Booke of Ayres, or Little Short Songs to sing and play to the Lyte, with the Base Viole, newly published by Thomas Morley. London, 1600. fol. — Containing the song *It was a lover in As you like it*].

The Bibliographer. London. No. I, for December 1881.

HALLIWELL-PHILLIPPS (J. O.). Two lines omitted in one copy of the first, 1597, edition of Richard III.

Notes and Queries 1881, Apr. 2, p. 264.

Halliwelliana: an annotated list of publications, written or edited by James Orchard Halliwell, latterly known as James Orchard Halliwell-Phillipps. By Justin Winsor.

Harvard University. Library Bulletin, No. 12 (June 1, 1879) to 19 (June 1, 1881).

Hamlet's father.

The Antiquarian Chronicle and Literary Advertiser. Ed. by James H. Fennell. London. No. 1, 1882.

HARRIS (W.). One of Shakespeare's books. [John Kay, of *Englishe Dogges*, newly drawne into English by Abraham Fleming, 1576].

The Antiquary. London. Vol. III, 1881, p. 209—212.

HAWKEY (C.). Shakespeare tapestry woven in verse. London and Edinburgh: Blackwood and Sons, 1881. 8°.

HENTY (Will.). Shakespeare's 'Deer-Adventure'.

The Antiquary. London. Vol. IV, 1881, pp. 41—44.

HENTY (Will.). Shakespeare's autobiography in The merry wives of Windsor.

The Antiquary. London. Vol. IV, 1881, pp. 233—237. — [Mr. Henty died July 11, 1881].

[HERFORD (C. H.) and W. H. Widgery. The first quarto edition of Hamlet, etc.]. *Jahrbuch* XVI, p. 445.

Reviewed: Englische Studien, herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. IV. Band, 1881, pp. 341 bis 43, by O. S. Seemann. — Anglia. Herausg. von R. F. Wuelker. Halle. IV. Band, 1881, Anzeiger, pp. 27—44, by G. Tanager.

HICKEY (Miss E. H.). On the use of trochaic pentameter by Shakspeare and others.

The Academy. London. No. 475, June 11, 1881, p. 436.

- Hints for teaching Shakspeare.
Journal of Education. London. No. 155, for June, 1882.
- A history of the Shakespeare-memorial, Stratford-on-Avon. Second edition.
London: Cassell, Petter, Galpin and Co., 1882. 4°. pp. 40.
- HUDSON (H. N.). On the Baconian theory.
The Literary World. Boston. Nov. 19, 1881, p. 423.
- INGLEBY (C. M.). Occasional papers on Shakespeare: Being the second part of 'Shakespeare, the man and the book'. London: Printed by Josiah Allen and published by N. Trübner and Co. 1882. 4°. pp. IX, 194.
Contents: Note. — Shakespeare the book: I: The tongue of Shakespeare. [From the Birmingham Gazette of June 27, July 11 and 25, and Aug. 8, 1867]. II: Tests of authorship. III: Metrical tests applied to Shakespeare. By F. G. Fleay. IV. The literary career of a Shakespeare forger. [W. H. Ireland. — Read at a meeting of the Roy. Soc. of Literature, March 27, 1878]. Shakespeare the man: V: The elegy on Burbadge. VI: Shakespeare's play-work. [Part of this essay was prefixed to Cattell's 'Great men's views of Shakespeare', 1879].
- INGLEBY (C. M.). Capital initials in Shakespeare.
The Antiquary. London. Vol. II, 1880, p. 272.
- INGLEBY (C. M.). Shakspeare's 'Vllorxa' (Timon of Athens).
The Academy. London. No. 461, March 9, 1881, p. 173.
- I[NGLEBY] (C. M.). King Charles I. and Shakspeare.
Notes and Queries 1881, December 10, p. 465—6.
- INGLEBY (C. M.). Bacon's Essex-sonnet, and Thomson's essay on renaissance drama.
Notes and Queries. January 28, 1882.
- I[NGLEBY] (C. M.). Ben Jonson's censure of Shakspeare.
Notes and Queries 1882, May 25, p. 224.
- INGLEBY (C. M.). Misprinted articles and pronouns in Shakspeare.
Notes and Queries 1882, Sept. 9, p. 205.
- I[NGLEBY] (C. M.). Shakspeare and Bacon.
Notes and Queries 1882, Sept. 30, p. 277; December 16, p. 492.
- Is there any good reason to doubt whether Shakespeare wrote the principal plays that bear his name?
Harvard University Bulletin, edited by Justin Winsor. No. 18; or Vol. II, No. 5, April 1, 1881, p. 156.
- JARVIS (John W.). Shakspeare's Hamlet: a scarce edition [Hugh's, first mentioned by Theobald in *Shakspeare restored*, incorrectly dated 1703 by the Cambridge editors and after them by Mr. H. H. Furness in his edition of Hamlet (append. p. 35). The edition mentioned by Mr. Jarvis is dated 1718].
Notes and Queries 1881, Sept. 17, p. 225; Nov. 5, p. 377, by C. M. Ingleby; Nov. 26, p. 437, by J. W. Jarvis; Dec. 3, p. 457, by C. M. Ingleby. — See *Jahrbuch* XIV, p. 376, a paper on the same subject by John Fitchett Marsh.
- JEAFFRESON (John Cordy). A new view of Shakspeare's will.
The Athenaeum, April 29, p. 539; May 20, p. 634, by F. A. Leo; No. 2848, May 27, 1882, p. 666. — The Literary World. Boston. June 17, 1882, pp. 205—6, by W. J. Rolfe.
- JERROLD (Blanchard). The 'Concordance to Shakspeare'.
The Athenaeum, No. 2790, April 16, 1881, p. 525.
- K. (H.). Othello, Act V, sc. 2: 'The base Indian'.
Notes and Queries, 1881, April 2, p. 264; Sept. 24, p. 244, by Arthur E. Queckett.
- KEMBLE (Frances Anne). Notes upon some of Shakespeare's plays. [Macbeth, King Henry VIII, The tempest, Romeo and Juliet]. London: R. Bentley and Son, 1882. 8°. pp. 170.
- KINTON (J. L.). Shakspeare's Macbeth.
The Governess. A Ladies' Literary Monthly. London. No. 1, April 1882.
- LAMB (Charles and Mary). Tales from Shakespeare. With illustrations by Sir J. Gilbert. London: Routledge and Sons, [1881]. 8°. pp. 400.
- LAMB (Charles [and Mary]). Tales from Shakespeare. London: Routledge and Sons [1881]. 8°. pp. VIII, 371.
- LAMB (Charles and Mary). Tales from Shakespeare. With numerous illustrations. London: Warne, 1881. 8°. pp. 316.
Chandos Classics.
- LAMB (Charles and Mary). Tales from Shakespeare. With 40 illustrations by Sir John Gilbert. London: Routledge and Sons [1882]. 4°. pp. 64.
Routledge's Sixpenny Series.

LAMB's tales from Shakespeare; Johnson's Rasselas; and Cottin's Elizabeth, or the exiles of Siberia. London: Whittaker, 1881. 16°.

LAMBROS (Sp. P.). Shakspeare in Greece.

The Athenaeum, No. 2861, Aug. 26, 1882, p. 272.

LANCER. Shakespeare's biography. Does it conform to the author of the plays? By 'Lancer'.

Wittenberger Magazine. Springfield, O. November, 1880.

LAWSON (Robert). The epilepsy of Othello.

Journal of Mental Science. London. New Series. Vol. XXVI, 1880, p. 1—11.

LEIGHTON (William). Shakespeare's dream and other poems. Philadelphia: Lippincott, 1881.

LEIGHTON (William). The subjection of Hamlet: an essay toward an explanation of the motives of thought and action of Shakespeare's Prince of Denmark. With an introduction by Joseph Crosby. Philadelphia: J. B. Lippincott and Co., 1882. 4°. pp. 74.

[Lenox Library]. Contributions to a catalogue of The Lenox Library. No. V. Works of Shakespeare, etc. New York: Printed for the trustees. 1880. 4°. pp. 128.

Pages 8—9: The orthography of the poet's name. [An enumeration of authorities for the four forms: *Shakespear* (42), *Shakspeare* (33), *Shakspeare* (111), *Shakespeare* (285). 'Let the minorities yield to the large majority, and hereafter all unite in *Shakespeare*']

Pages 9—52: Shakespeare's works. (292 items).

Pages 52—96: Shakespeariana 1516—1879 (334 items).

Pages 97—100: A few tributes to Shakespeare. [Quotations from John Hill Burton; The Times, Dec. 96, 1860; A. W. von Schlegel; Coleridge; Chevalier Bunsen; De Quincey; Lord Macaulay; Carlyle. — Signed: Lenox Library, New-York, July 28, 1880. S. Austin Allibone.

Pages 101—102: Chronological index to editions of Shakespeare.

Pages 103—106: Chronological index to Shakespeariana, 1516—1879.

Pages 107—128: General index.

LEO (F. A.). Hamlet, Act I, sc. 4, l. 36. 'The dram of eale' etc.

The Athenaeum, No. 2859, Aug. 12, 1882, p. 221.

LITHGOW (R. A. Douglas). The orthography of Shakespeare's name. Parts I, II.

The Antiquary. London. Vol. II, 1880, p. 191—194. Vol. III, 1881, p. 17—20. 92. Replied to by F. J. Furnivall, p. 92—93. — See *Jahrbuch* XVI, p. 448.

LLOYD (W. Watkiss). Shakspeare notes. — Henry VIII.

The Athenaeum, No. 2805, July 30, 1881, p. 145—6.

LOVEDAY (John E. T.). A literary discovery [of a copy of the third edition of The passionate pilgrim, printed by W. Jaggard, 1612, the issue with Shakespeare's name on the title-page, only one other copy being known in the Bodleian library].

Notes and Queries 1882, Aug. 12, p. 125; Sept. 16, p. 234, by Lysart.

MACFARLAND (A. S.) and SAGE (A.). Stories from Shakespeare. London: Blackie and Son, [1882]. 8°. pp. 128.

MACKAY (Charles). On some obscure words in Shakespeare. Parts I, II. (II: On some obscure Celtic words in Sh.)

[I: Alarum. Ale Draper. Arm Gaunt. Brabe. Buck. Buckbasket. Cosier. Cuttle. Goneril. Regan, and Cordelia. Hack. — II: Cade. Canon. Cophetua. Rats rhymed to Death in Ireland]. The Antiquarian Magazine and Bibliographer. London. Vol. I, 1882, p. 190—195. Vol. II, 1882, p. 5—10.

MALCOLM (W. H.). Shakspeare and holy writ. Parallel passages, tabularly arranged by W. H. Malcolm. With forewords by F. J. Furnivall. London (printed at Belfast): Marcus Ward & Co., 1881. 16°. pp. 157.

MARKS (Newman). Shakespeare's home.

The Antiquary. London. Vol. II, 1880, p. 134.

MARTIN (Helena Faucit). On some of Shakespeare's female characters, by one who has personated them. I. Ophelia. II. Portia. III. Desdemona. IV. V. Juliet.

Blackwood's Magazine. London and Edinburgh. No. 783, 784, 785: For January, February and March, 1881. No. 795, 796: For January and February 1882. — No. I has been reprinted in: Appleton's Journal. New-York, 1881. The same has been translated into German by Karl Lentzner: *Jahrbuch* XVII, pp. 230—251.

MOBERLY (Mary Grafton.) Hints for Shakespeare-study, exemplified in an analytical study of 'Julius Caesar'. Especially intended for candidates for examination. Cambridge: Deighton, Bell and Co., 1881. 8°. pp. IV, 63.

MOREL (L.). Henry VIII, Act I, sc. 1, l. 7: 'Buck[ingham] . . . those two lights of men || Met in the vale of *Andren*. || Nor[folke] 'Twixt Guynesand *Arde*'. The Academy, 1881, July 30, pp. 88—9.

MORGAN (Appleton). The Shakespearian myth. William Shakespeare and circumstantial evidence. Cincinnati: Robert Clarke and Co., 1881. 8°. pp. 342.

An enlarged reproduction of four articles in Appleton's Journal, New-York, February and June 1879, and June and July 1880. See *Jahrbuch* XVI, 449. — The Literary World, December 3, 1881, p. 455, contains a review of the work by Wm. J. Rolfe; Febr. 25, 1882, p. 59, a reply by A. Morgan, and an answer to it by W. J. Rolfe.

MORRIS (Mowbray). Othello.

Essays in theatrical criticism. By Mowbray Morris. London: Remington, 1882.

Much ado about nothing at the Lyceum.

The Saturday Review. London. No. 1408, Oct. 21, 1882, pp. 536—7.

MUNGER (T. T.). Note on Macbeth, Act I, sc. 1: 'More needs she the divine than the physician.'

The Literary World. Boston. April 23, 1881, p. 151.

MURRAY (James A. H.). Shaksperian illustrations and the Philological Society's dictionary.

The Academy. London. No. 452, Jan. 1, 1881, p. 9.

NANSON (John). [Letter to The Times, London, July 29, 1881, referring to a deed, dated the 21st. Richard II (about April, 1398), in which is mentioned a piece of land called *terra Alani Shakespere*, and in the testing clause of which one of the witnesses is one *Willielmus Shakespere*].

See also: Notes and Queries 1881, Aug. 13, p. 126, reprinted from The Carlisle Journal of August 2, 1881; Aug. 20, p. 158, by J. H. Clark; Sept. 17, pp. 280—1, by A. S. Ellis; Oct. 15, p. 318, by H. A. — The Antiquary. London. Vol. IV, 1881, p. 131.

NICHOLSON (Br.). The tempest, Act I, sc. 2, l. 169: 'Pro. Now I arise'.

Notes and Queries 1881, April 2, p. 263.

NICHOLSON (Br.). Bottom: Midsummer night's dream, Act III, sc. 1.

Notes and Queries 1881, July 2, p. 2.

NICHOLSON (Br.). As you like it, Act III, sc. 2, l. 137: 'Atalanta's better part'.

Notes and Queries 1881, Sept. 24, p. 244.

NICHOLSON (Br.). The tempest, Act IV, sc. 1, l. 156: 'Leave not a *Racke* behind'.

Notes and Queries 1881, December 3, p. 443. 1882, June 3, p. 424, by F. E. Whibley.

NICHOLSON (Br.). Cymbeline, Act I, sc. 1, l. 116—7: 'And *sear up* my embracements' — and Hamlet, Act I, sc. 4, l. 48: 'Have burst their *cerements*'.

Notes and Queries 1881, December 3, p. 444.

NICHOLSON (Br.). Cymbeline, Act III, sc. 4, l. 133: 'With that harsh, noble, simple nothing'. Act II, Sc. 5, l. 27: 'All faults that name, nay, that hell knows'.

Notes and Queries 1882, June 3, p. 424; June 10, p. 445 (on Act III, Sc. 4, l. 133 only) by D. C. T.

NICHOLSON (Br.). All's well, Act I, sc. 2: 'Within ten yeare it will make it selfe two'.

Notes and Queries 1882, July 1, p. 4.

NICHOLSON (Br.). Winter's tale, Act IV, sc. 3: 'Clamor your tongues, and not a word more'.

Notes and Queries 1882, July 8, p. 23; July 22, p. 65, by R. R.

NICHOLSON (Br.). On the army ranks of Cassio and Jago.

Antiquarian Magazine and Bibliographer. London. Vol. I, 1882, p. 312—314.

O'BRIEN (Constance). Shakspeare talks with uncritical people.

The Monthly Packet. London. 1881, March. 1882, August, October. See *Jahrbuch* XVI, p. 450.

Othello at the Lyceum.

Macmillan's Magazine. London. No. 261, for July, 1881.

PARISH (W. D.). The comet of 1402 referred to in King Henry IV, Part 1, Act III, sc. 2.

Notes and Queries 1881, July 2, p. 7.

PATON (Sir J. N.). Compositions from Shakspeare's tempest and Shelley's Prometheus unbound. With engravings in outline. Edinburgh: William P. Nimmo and Co., 1882. 4°.

- PERRY (T. S.). A possible autograph of Shakspeare [in a copy of North's *Plutarch* 1603, purchased by the public library of Boston, Mass.].
The Academy. London. No. 477, June 25, 1881, pp. 474—5.
- PHILLIMORE (W. P.). Shakespeare and Gloucestershire.
The Antiquary. London. Vol. IV, 1881, p. 10—11.
- PICKFORD (John). Malone and the Stratford bust of Shakspeare. [Its covering with whitewash caused by Malone].
Notes and Queries 1882, July 20, p. 98.
- POLLOCK (Walter Herries). Shakspearean criticism.
The Nineteenth Century. London. June 1882. — See: Voltaire's criticism on Hamlet, by C. M. I[n]gleby, in Notes and Queries, Aug. 19, 1882, p. 147, and *ibid.* Oct. 7, p. 298, by Henry G. Hope.
- Portrait of Shakespeare [exhibited at Mr. Grisbrook's, Pantion Street, London].
Antiquarian Magazine and Bibliographer. London. Vol. II, 1882, p. 90—91, from: The Artists critical Record. — See also: Revue artistique. Londres. 1. July, 1882. — The portrait once was the property of a Mr. Kinton, who died 50 years ago at Paddington, aged 91. It bears the following verses and inscription at its back:
Howe speakes that browe soe pensive yet serene,
The lucidde teare just startyng to thyne eyne,
Dost thou now dwelle on Romeo's ill-starred love? —
Or doth the tortured Moore thy passions move?
None soe, alas! no more shall phantom's creatures
Adumbrate or enshroude the poete's features;
To realle illes his frame now falles a preye;
He feels approche the ev'ringe of lyfe's daye,
And e'er another dawne droppe poor Will Shakspeare.
Sic cessemit Cygnus avoniæ et obiit
23 Aprilis, 1616, æt. 59.
- PURCELL (Henry). Music to the masque in Timon of Athens [1678].
Edited by Sir F. A. Gore Ouseley. London: Novello, Ewer and Co., 1882.
- Queen Mab. Gems from Shakspeare. [With a preface signed C. W.]. London: Griffith and Farran, [1882]. 16°. pp. 96.
- R. (J.). Jottings about Stratford.
The Birmingham Daily Gazette, Octob. 28, 1881.
- RANSOME (W.). Romeo and Juliet [its source].
The Antiquary. London. Vol. I, 1880, p. 143.
- RAYMOND (R. R.). Shakespeare for young folk. [Tales from The midsummer night's dream, As you like it, Julius Caesar]. New-York: Fords, Howard and Hulbert, 1881. 8°.
- RENDLE (W.). Southwark in the time of Shakspeare. The Bankside-theatres, stews, etc. London, 1878. 8°.
- RENDLE (W.). Shakespeare at the Tabard Inn: A phantasy.
The Antiquarian Magazine and Bibliographer. London. Vol. I, 1882, p. 32.
- ROLFE (William J.). Judge Holmes on Julius Caesar.
The Literary World. Boston. January 4, 1881.
- ROLFE (William J.). Errors and omissions in the revised 'Webster's dictionary'.
The Literary World. Boston. April 23, 1881, p. 151.
- ROLFE (William J.). Shakespeare clubs.
The Literary World. Boston. Octob. 1881, p. 375.
- ROLFE (William J.). New champions of the Baconian theory. [Mrs. Windle and William Thomson].
The Literary World. Boston. Nov. 5, 1881, p. 399.
- ROLFE (William J.). The word 'influence' in Shakespeare.
The Literary World. Boston. Nov. 19, 1881, p. 423.
- ROLFE (William J.). The division of Shakespeare's plays into scenes.
The Literary World. Boston. Jan. 14, 1882, p. 11.
- ROLFE (William J.). The two noble kinsmen.
The Literary World. Boston. May 20, 1882, p. 165.
- ROSS (J. Wilson). On Shakspeare's sonnets.
Modern Thought. London. No. 45, for September 1882.
- ROSS (J. Wilson). Lord Bacon and Shakspeare's plays.
Modern Thought. London. No. 48, December 1882.
- RUSSELL (Edward L.). Romeo and Juliet at the Lyceum.
Macmillan's Magazine. London. August, 1882.

SALAMAN (Charles Kensington). *Jews as they are*. [Containing a study of Shylock from a Jewish point of view]. London: Simpkin and Marshall, 1882. 8°.

SALVINI (Tommaso). *Impressions of some Shakspearean characters*. Translated by Vincenzo Botta.

The Century Magazine. (Scribner's Monthly). New York. Nov., 1881.

SCOTT (Edward J. L.). *Shakespeareana*. [The merchant of V. mentioned in an unpublished letter from Edmund Spenser to Gabriel Harvey (1579). — Romeo and Juliet, Act III, sc. 2: 'Runaway' means Cupid (conjectured before by N. H. Halpin), concluded from a line in an apparently unpublished poem by J[asper] M[ayne?], written in 1600].

The Athenaeum, No. 2801, July 2, 1881, p. 14.

SCOTT (Edward J. L.). *The Elizabethan stage*. [A letter 'of surpassing interest as regards the whereabouts of Shakespeare between 1587, the date when he left Stratford enrolled as a member of Burbage's company of players, and 1591, the date of his beginning to write alone as an author' — from Henry le Scrope, ninth Baron Scrope of Bolton, Governor of Carlisle and Warden of the West Marches, to William Asheby, English ambassador at the court of James VI, dated Carlisle the XXth of September, 1589].

The Athenaeum, Nr. 2830, Jan. 21, 1882, p. 103.

Shakespeare anniversary, Royal Hotel, Birmingham, 23rd April, 1881. Sam. Timmins, chairman. J. H. Chamberlain, vice-chairman. 4°. 3 pages.

Shakspeare anniversary at Dudley.

The Birmingham Daily Gazette, April 25, 1881.

Shakspearean anniversary, and Dudley Garrick Club annual dinner, held at the Saracen's Head Hotel, Stone street, Dudley, Saturday, April 23rd, 1881. E. M. Warmington, president and chairman. James Whitehouse, vice-president. Dudley Garrick Club. Shakspearean souvenir, 1881. [Dudley:] Ford and Addison, printers. 8°. pp. 8.

Contents: Sonnet to Shakespeare. Bill of fare [with Shakespearean quotations]. Guests and members. Shakespeare on local industries. List of toasts, songs, and recitations.

Shakespeare at Harefield.

The Antiquarian Magazine and Bibliographer. London. Vol. I, 1882, p. 71.

Shakspeare at Meiningen.

The Academy. London. No. 453, Jan. 8, 1881, p. 36.

The Shakespeare birthday book. With diary for memoranda. Stratford edition. London: Warne, 1882. 32°.

(Shakspeare calendar New York city). Events in the history of New York city, with illustrations from Shakspeare, by a New Yorker. 1880. — The same, 1881. [No place or printer's name, no pagination]. 8° min. 2 leaves and 96 pages each.

The words 'Shakspeare calendar' occur on the cloth wrapper only. — 'This calendar, as originally issued, having been favorably reviewed, a few copies have been printed in a more durable form for preservation'. — *Preface*, signed J. B. M.

Shakspearean celebrations: Our Shakespeare Club. Birmingham Shakespeare Reading Club. Shakespeare Memorial Library. The Shakespeare Memorial Association.

The Birmingham Daily Post. April 25, 1881. — April 26, 1882.

Our Shakespeare Club.

The Birmingham Daily Mail, April 25, 1881.

Shakespeare [clubs] in a Western town [Jacksonville, Ill.]

The Literary World. Boston. May 6, 1882, p. 150.

[The Shakespeare family]. 'The name of Ellenor Shakespeare is among the marriages of 1593 — in the first volume of the Registers of the parish of Amwell Magna, Hertfordshire — says the Hertfordshire Mercury of November 11, and there is a long note on the occasion of the burial of William Warner, the friend and contemporary of Shakspeare.'

The Academy. London. No. 550, Nov. 18, 1882, p. 362.

The Shakespeare illustrated text book, with quotations from Shakespeare. Boston: D. Lothrop and Co., 1881. 18°. pp. 290.

Shakespeare in Lancashire.

The Antiquary. London. Vol. V, 1882, p. 174—175.

Shakespeare in the nineteenth century.

The Saturday Review. London. April 22, 1882, p. 493.

New Shakspeare Society. Series I. (*Transactions*.) The New Shakspeare Society's transactions. 1880—2. (Series I. No. 8.) Part I. Published for the Society by Trübner and Co., London. 8°. pp. (VI), 240.

Contents:

- I. ROSE (Edward). Sudden emotion: its effect upon different characters, as shown by Shakspeare.
- II. NICHOLSON (Brinsley). Hamlet's cursed Hebenon.
- III. ROSE (Edward). The inconsistency of the time in Shakspeare's plays.
- IV. NICHOLSON (Brinsley). Shakspeare and sea-glasses.
- V. NICHOLSON (Brinsley). Kemp and the play of Hamlet. — Yorick and Tarlton. — A short chapter in dramatic history.
- VI. ELLACOMBE (H. N.). The seasons of Shakspeare's plays.
- VII. NICHOLSON (Brinsley). The relation of the quarto to the folio version of Henry V.
- VIII. NICHOLSON (Brinsley). The number of witches in Macbeth, Act. IV, sc. 1. — Note on King John, Act. II, sc. 1, 455—7.
- IX. TANGER (Gustav). The first and second quartos and the first folio of Hamlet: their relation to each other.
An article on this paper, by its author, Mr. Tanger, appeared in: Anglia, herausg. von R. P. Wülker. Halle. V. Band, 1882, Anzeiger, pp. 7—13. See also: *Jahrbuch*, XVII, p. 274—75.
- X. NICHOLSON (Brinsley). On four passages in Henry V. — 1. Act. IV, sc. 2, l. 60: 'I stay but for my guard, on to the field'. — 2. Act. IV, sc. 4, l. 4: 'Calme censure me'. — 3. Act. V, sc. 1, l. 74: 'Newes have I that my *doll* is dead i' the spittle'. — 4. Act. II, sc. 3, l. 12, 13: 'A' parted e'en iust between twelve and one, e'en at the turning o' the tyde'. Staunton's explanation examined.
- XI. BAYNE (Peter). Mr. Spedding's proposed arrangement of acts in King Lear.
- XII. DOW (J. G. A.). Notes on All's well that ends well.
Scraps.

New Shakspeare Society. Series VI. (*Shakspeare's England*).

No. 8. Harrison's description of England in Shakspeare's youth. Being the second and third books of his Description of Britaine and England. Edited from the first two editions of Holinshed's *Chronicle*, A. D. 1577, 1587. By Frederick J. Furnivall. Part III. The supplement, § 1: Four chapters of Harrison's first book, and extracts from Churchyard, 1593, 1594, and John Norden, 1608; with a chromo-photo-lithograph of the only genuine earliest full view of 'Old London Bridge' as Shakspeare saw it; a large view of 'The beauty of London', and Edw. VI's procession from the Tower to Westminster in 1547; views of West Chepe in 1585, and the preaching of St. Paul's cross in 1620; and an appendix by W. Niven, on 'English houses in Shakspeare's time' with 4 etchings. London 1881. Roy. 8°. pp. (IV), 1⁺—10⁺, 1 leaf, pp. XXXIII—XLIV, 125—196, 8 plates.

No. 12. Phillip Stubbe's anatomy of the abuses in England in Shakspeare's youth, A. D. 1583. Part II. The display of corruptions requiring reformation. Edited by Frederick J. Furnivall. London 1882. Roy. 8°. pp. (VI), VII⁺—XXXVII⁺, 1 leaf, pp. 124.

New Shakspeare Society. Series VII (*Mysteries, etc.*).

No. 1. The Digby mysteries. 1. The killing of the children. 2. The conversion of St. Paul. 3. Mary Magdalene. 4. Christ's burial and resurrection, with an incomplete morality of Wisdom, who is Christ (part of one of the *Macro* moralities). Edited from the mss. by F. J. Furnivall. London, 1882. Roy. 8°. pp. XXXII, 239.

Contents:

Forewords. — Appendix: Notes on the Chester plays and Midsummer show. — Herod's killing of the children (Childermas, Dec. 28), with the Purification in the temple (playd on Candlemas day, Feb. 2, 1512). — The Conversion of St. Paul (Jan. 25). — Mary Magdalene, in 2 parts: Part I. Her father's death. Her seduction. Her wiping Jesus's feet. Lazarus's death and againrising. Part II. Christ's appearance to her. Her conversion of the king of Marcyll. Her feeding by angels. Her death. — A morality of Wisdom, who is Christ (*imperfect*). How Lucifer tempts the mind, will, and understanding of man to sin. — Christ's burial and resurrection, in 2 parts. Part I (playd on Good Friday). Christ taken from the cross and buried. Part II (playd on Easter day in the morning). The 3 Maries go to the sepulchre and Christ appears to them. — Extracts from the Romish service-book for Easter day. — Glossary and index (mainly by S. J. Hertridge).

Shakespeare Society of Philadelphia. Thirtieth annual dinner of the Shakespeare Society of Philadelphia. All the citations this year are from our winter's study Othello and have been verified by a copy of the first folio in the library of one of the members. Philadelphia: 100 copies privately printed for the Shakespeare Society. 4°. pp. 4.

Shakespeare's bed.

The Antiquary. London. Vol. II, 1880, p. 76.

Shakespeare's home; visited and described by Washington Irving and F. W. Fairholt; with a letter from Stratford by J. F. Sabin: and the complete prose works of Shakespeare. With 12 etchings by J. F. and W. W. Sabin. New York, 1877. 4°. pp. 80. (Large paper).

See: *Jahrbuch* XIV, p. 380.

Shakespeare's Plutarch.

The Antiquarian Magazin and Bibliographer London. Vol. I, 1882, p. 144—145.

SKEAT (Walter W.). On the word 'wharf' in Shakespeare.

The Academy. 1878, I, pp. 302—3.

[SKEAT (Walter W.). Hamlet Act V, sc. 1: 'As if it were Cain's jaw-bone']. See *Jahrbuch* XVI, p. 454.

Notes and Queries 1881, Jan. 1, p. 4, by R. R.; Sept. 24, p. 245, by W. Pengelly.

SMITH (C. Roche). On J. O. Halliwell-Phillipps' *Memoranda on Hamlet*. (See *Jahrbuch* XVI, pp. 444.)

Notes and Queries 1881, April 2, p. 264, communicated by J. O. Halliwell-Phillipps.

SMITH (G. Travers). Shakespeare's Sonnets. ['The secret of the Sonnets is simple . . . they were addressed to his son. Not a son by Anne Hathaway, but to an illegitimate one by some other woman'].
Victorian Review. December 1880, pp. 253—58.

SPRAGUE (Homer B.). Macbeth, Act II, sc. 1, l. 25: 'If you shall cleave to my consent when 'tis, | It shall make honor for you'.

The Literary World. Boston. April 22, 1882, p. 133.

[STAPPER (Paul). Shakespeare and classical antiquity. Translated by Emily J. Carey]. See *Jahrbuch* XVI, p. 455.

Reviewed: The Academy. London. 1881, No. 487, Sept. 3, pp. 173—74, by Edward Dowden.

STARK (A. B.). Winter's tale, Act II, sc. 2, l. 30: 'These dangerous unsafe lures i' the king, beshrew them!'

The Literary World. Boston. April 11, 1882, p. 133.

STONE (W. G.) Gildon's edition of Shakespeare's poems. [Advertised as being 'this day published' in No. 2466 of the *Post-Boy*, 'from Thursday, March 1, to Saturday, March 3, 1710—11' — showing the date (1709) assigned to Gildon's undated edition (see Bohn's *Lowndes*, p. 2307, col. 2) to be inaccurate].

Notes and Queries 1881, Dec. 10, p. 468.

T. (D. C.). Hamlet, Act I, sc. 4, l. 36: 'The dram of eale | Doth all the noble substance of a doubt'.

Notes and Queries 1882, July 8, p. 23; Sept. 30, p. 262, by Br. Nicholson.

T. (D. C.). Hamlet, Act V, sc. 1, l. 57: 'Go get thee to Yaughan; fetch me a stoup of liquor'.

Notes and Queries 1882, July 8, p. 24.

T. (D. C.). King Lear, Act IV, sc. 6, l. 278: 'O indistinguished space of woman's will'. [Illustrated from Aeschylus, *Agamemnon*, l. 485].

Notes and Queries 1882, Sept. 30, p. 262.

TAVERNER (J. W.). The euphonic test. The respective styles of Shakespeare and Bacon, judged by the laws of elocutionary analysis and melody of speech.

In: Shakespeare from an American point of view, by George Wilkes. See *infra*.

THACKERAY (Miss). [Mrs. R. Ritchie]. Miss Williamson's divagations. London: Smith, Elder and Co., 1881. 8°.

'There is even what appears to us an admirable little bit of Shakespearean criticism in one place.' Athenaeum, April 16, 1881, p. 523.

THACKERAY (Francis St. John). The Shakespeare collection at Eton College Library.

Notes and Queries 1881, July 16, pp. 41—42.

THOMSON (William). On renaissance drama, or history made visible. [Bearing upon the Bacon-Shakespeare controversy]. Melbourne: 1880. 8°. pp. 359.

THOMSON (William). William Shakespeare in romance and reality. Melbourne: 1881. 8°. pp. 107.

A continuation of 'Renaissance drama'.

TITMARSH (W.). English grammar, with examples from the Bible and The merchant of Venice. London: Rivingtons, 1881.

TURNER (James). A few fragmentary thoughts about Shakespeare. A paper read before the Erdington Literary Association. Printed for private circulation. Birmingham: Printed by Josiah Allen, 1882. 8°. pp. 24.

VALENTINE (Mrs.). Shakspearian tales in verse, illustrated by R. André. New York: A. C. Armstrong and Son [1881]. 4°. pp. 101.

The tempest, The merchant of Venice, Winter's tale, The taming of the shrew — done into rhyme for children, illustrated with full page coloured and other pictures from original drawings by André, engraved by Emrik and Binger. — A London edition published by Warne and Co.

VAUGHAN (H. H.). New readings and new renderings of Shakespeare's tragedies. Vol. II. (K. Henry V. — K. Henry VI, part. 1, 2, and 3]. London: C. Kegan Paul and Co., 1881. 8°. pp. VI, 588.

VAUGHAN (Henry Halford). King John, Act I, sc. 1: 'Saving in dialogue of compliment'.

King Henry V, Act II, sc. 3: 'For his nose was as sharp as a pen and 'a babbled of green fields'.

King Henry V, Act I, sc. 2: 'Than amply to imbare their crooked titles'.

Notes and Queries 1882, April 1, p. 243. — June 3, pp. 423—4: On 'King John', by J. Carrick Moore, and Br. Nicholson. On Henry V (both passages) by Br. Nicholson; July 8, p. 24 (on *imbare* only), by F. A. W.

VAUGHAN (Henry Halford). King Henry V, Act I, sc. 2: 'The civil citizens kneading up the honey'.

Notes and Queries 1882, July 1, p. 5; Sept. 30, p. 262, by Br. Nicholson.

VINING (Edward P.). The mystery of Hamlet. An attempt to solve an old problem. Philadelphia: Lippincott and Co., 1881. 8°. pp. 95.

Reviewed: Notes and Queries 1881, Nov. 26, pp. 424—25, by C. M. Ingleby. — The Literary World. Boston, Oct. 22, 1881, p. 375, by Wm. J. Rolfe.

VIOLA. The flowers of Shakespeare depicted by Viola. With 31 chromolithogr. plates and with appropriate extracts from Shakespeare. New York: Scribner and Welford, 1882.

Voltaire and Shakespeare.

The Cornhill Magazine. London. No. 254, for Febr., 1881.

WALLIS (Alfred). Shakspearian illustrations.

Notes and Queries 1882, Nov. 4, p. 363.

WALTERS (Frank.). Hamlet and The tempest.

The Modern Review. London. October, 1882.

WEDMORE (Frederick). Romeo and Juliet at the Lyceum theatre.

The Academy. London. 1882, March 18, pp. 200—1.

WEISS (John). Wit, humour and Shakespeare. Boston, 1879.

WEST (James F.). William Shakespeare, from a surgeon's point of view. An address delivered to the members of the Birmingham Dramatic Club, at the annual celebration of Shakespeare's birthday, 1881. Birmingham: Printed by Hall and English [1881]. 8°. pp. 24.

WHEATLEY (Henry B.). The story of Romeo and Juliet.

The Antiquary. London. Vol. V, 1882, pp. 250—54. Vol. VI, 1882, pp. 246—51.

WHITAKER (Daniel K.). The authorship of Shakespeare's plays.

Southern Quarterly Review. New Orleans. January, 1880.

WHITE (Richard Grant). Shakespeare.

England without and within. By R. G. White. London: Sampson Low & Co., 1881. 8°.

WILKES (George). Shakspeare from an American point of view; including an inquiry as to his religious faith and his knowledge of law; with the Baconian theory considered. Third edition, revised. New York: D. Appleton & Co., 1882. 8°. pp. 484.

Reviewed: The Literary World. Boston. April 8, 1882, p. 116, by Will. J. Rolfe.

WINDLE (Catharine F. Ashmead). An address to the New Shakspeare Society of London. Discovery of Lord Verulam's undoubted authorship of the Shakspearean works. San Francisco: J. Winterburn and Co., 1881. 8°. pp. 46.

Reviewed: The Academy. London. Dec. 24, 1881.

WINDLE (Catharine F. Ashmead). Report to the British Museum. Discovery and opening of the cipher of F. Bacon, Lord Verulam, alike in his prose writings and in the 'Shakspeare' dramas, proving him the author of the dramas. San Francisco: J. Winterburn and Co., 1882. pp. 40.

W[YMAN] (W. H.). Bacon Shakspeare bibliography. A partial bibliographical list (25 items), with somme account of Delia Bacon and the progress of the theory.

Madison (Wis.) State Journal. April 24, 1882.

WYMAN (W. H.). The bibliography of the Bacon-Shakspeare literature. [63 items, all in the library of the compiler, excepting only Nos. 41 and 58]. Cincinnati, July 1, 1882. 8°. pp. 8. [Privately printed].

II. DEUTSCHLAND.

a. TEXTE.

THE WORKS OF WILLIAM SHAKSPERE. Edited with critical notes and introductory notices by W. Wagner and L. Proescholdt. Vol. III, IV, V. Hamburg: Karl Grädener and J. F. Richter, 1881—82. 8°. Vol. III, 1881: 1 Bl., pp. IV, 1 Bl., pp. 319. — Vol. IV, 1882: 2 Bl., pp. I—IV, 5—420. — Vol. V, 1882: 3 Bl., pp. 355.

Asher's collection of English Authors. Vol. 151—153.

Contents: Vol. III: Preface by Ludw. Proescholdt. As you like it. The taming of the shrew. All's well that ends well. Vol. IV: Twelfth night. The tragedy of King Richard II. The winter's tale. The life and death of King John. — Vol. V: The first part of K. Henry the fourth. The second part of K. Henry the fourth. The life of K. Henry the fifth.

WILLIAM SHAKESPEARE'S WERKE. [Der englische Text.] Herausgegeben und erklärt von Nic. Delius. Fünfte Auflage. 2 Bände. Elberfeld: K. L. Friderichs, 1882. gr. 8°. Bd. 1: pp. XIX, 1088. Bd. 2: pp. III, 858.

Die Vorrede zur 5. Auflage, pp. XIX, ist neu.

SHAKESPEARE'S SÄMMLICHE WERKE. Eingeleitet und übersetzt von A. W. Schlegel, Fr. Bodenstedt, N. Delius, etc. Illustriert von John Gilbert. Vierte Auflage. 4 Bände. Stuttgart: Hallberger, 1881. gr. 8°. pp. XVIII, 506; 528; 495; 479.

WILLIAM SHAKESPEARE'S WERKE. Uebersetzt von Schlegel und Tieck. 1. Band. Elberfeld: Loll's Nachfolger. 1882. 8°.

Inhalt: Julius Caesar. pp. 72. Romeo und Julia. pp. 87. Der Kaufmann von Venedig. pp. 74. König Richard II. pp. 78. Der Dreikönigsabend. pp. 71.

Die Stücke erschienen zuerst einzeln mit dem Umschlags-Titel: Museum. Sammlung litterar. Meisterwerke. In neuer Rechtschreibung.

W. SHAKESPEARE'S SÄMMLICHE WERKE. Deutsche Volksausgabe. Mit Einleitungen herausgegeben von Max Moltke. In 12 Bänden. Leipzig: J. M. Gebhardt's Verlag [1881—1882]. 12°. I: pp. 231. II: pp. 200. III: pp. 204. IV: pp. 226. V: 258. VI: 242. VII: pp. 80, 87, 56, 65. VIII: pp. 90, 68, 70. IX: pp. 66, 72, 80. X: pp. 70, 79, 74. XI: pp. 82, 88, 86. XII: pp. 66, 62, 72.

Inhalt: Band I. Romeo und Julia. Othello. Sommernachtstraum. — Band II. Der Sturm. Der Widerspenstigen Zähmung. Viel Lärm um nichts. — Band III. Der Kaufmann von Venedig. Wie es euch gefällt. Was ihr wollt. — Band IV. Die lustigen Weiber von Windsor. K. Heinrich IV., erster und zweiter Theil. — Band V. K. Richard III. Coriolan. Julius Caesar. — Band VI. K. Lear. Macbeth. Hamlet. — Band VII. Wintermärchen. Die Irrungen. Die beiden Veroneser. Titus Andronicus. — Band VIII. Cymbeline. Der Liebe Mühe umsonst. Maaß für Maaß. — Band IX. K. Johann. K. Richard II. K. Heinrich V. — Band X. K. Heinrich VI., erster, zweiter, dritter Theil. — Band XI. K. Heinrich VIII. Antonius und Kleopatra. Troilus und Cressida. — Band XII. Perikles. Timon von Athen. Ende gut, Alles gut.

SHAKESPEARE'S DRAMATISCHE WERKE, nach der Uebersetzung von Aug. Wilh. Schlegel, Phil. Kaufmann und Voß, revidirt und theilweise neu bearbeitet, mit Einleitungen versehen und herausgegeben von Max Koch. Erster, zweiter, dritter, vierter Band. Stuttgart: J. G. Cotta'sche Buchh. und Gebr. Kröner [1881—1882]. Band I: pp. 280. Band II: pp. 312. Band III: pp. 320. Band IV: pp. 432.

Inhalt. Erster Band. Jugendlustspiele I: Der Widerspenstigen Zähmung, nach der Uebersetzung von Abr. Voß, neu bearb. u. eingeleitet von Max Koch. — Die Komödie der Irrungen. Uebers. von Phil. Kaufmann, neu bearb., etc. — Die beiden Edelleute von Verona. Uebers. von Phil. Kaufmann, neu bearb., etc.

Zweiter Band. Verlorne Liebesmüh. Uebers. von Phil. Kaufmann, neu bearb., etc. — Ende gut, Alles gut oder Gewonnene Liebesmüh. Uebers. von Phil. Kaufmann, revidirt etc. — Ein Sommernachtstraum. Uebers. von Aug. Wilh. v. Schlegel, revidirt von Max Koch.

Dritter Band. Titus Andronikus. Mit Zugrundlegung der Uebersetzung von Heinrich Voß, neu übersetzt und eingeleitet von Max Koch. — Romeo und Julia. Nach der Uebersetzung von Aug. Wilh. v. Schlegel, neu bearbeitet und eingeleitet von Max Koch. — Der Kaufmann von Venedig. Uebersetzt von Aug. Wilh. v. Schlegel, revidirt und eingeleitet von Max Koch.

Vierter Band. Königsdramen I: König Johann. — König Richard der Zweite. — König Heinrich der Vierte. Erster und zweiter Theil. — [Sämmtlich] Uebersetzt von Aug. Wilh. v. Schlegel, eingeleitet und revidirt von Max Koch.

WILLIAM SHAKESPEARE'S DRAMATISCHE WERKE, übersetzt von A. W. v. Schlegel und Ludw. Tieck. Miniatur-Ausgabe. Nr. 1—7. Berlin: G. Reimer, 1882.

Inhalt: 1. Julius Caesar. pp. 114. — 2. Hamlet, Prinz von Dänemark. pp. 218. — 3. Der Kaufmann von Venedig. pp. 104. — 4. König Lear. pp. 144. — 5. Othello. pp. 148. — 6. Romeo und Julia. pp. 164. — 7. Ein Sommernachtstraum. pp. 117.

[SHAKESPEARE'S DRAMEN. Leipzig: Reclam] S. *Jahrbuch* I u. ff.

Recension: Centralorgan für die Interessen des Realschulwesens, herausg. von M. Strack. Berlin, IX. Jahrg., 1881, pp. 545—51, von K. Düwell.

[SHAKESPEARE'S DRAMATISCHE WERKE für die deutsche Bühne bearbeitet von Wilhelm Oechelhäuser]. S. *Jahrbuch* VI u. ff.

Recension: Die Gegenwart. Berlin. Jahrg. 1878, No. 29, pp. 41—44, von W. Hertzberg.

SHAKESPEARE'S AUSGEWÄHLTE DRAMEN. Sechster Band: The Tempest. Erklärt von L. Riechehmann. Siebenter Band: Julius Caesar. Erklärt von Alex. Schmidt. Berlin: Weidmann'sche Buchhandlung, 1881—1882. 8°. Band 6: pp. VIII, 116. Band 7: pp. 176.

[SHAKESPEARE'S AUSGEWÄHLTE DRAMEN. Erster Band: Coriolanus, herausg. von Al. Schmidt. — Fünfter Band: Hamlet, erklärt von H. Fritzsche]. S. *Jahrbuch* XIV, p. 383. XVI, p. 457.

Recensionen: Coriolanus: Jahrbuch für romanische und englische Literatur, herausg. von L. Lemcke. Leipzig, p. 181—91, von W. Hertzberg. — Hamlet: Englische Studien, herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band, 1882, p. 208—10, von M. Krummacker.

SHAKESPEARE FÜR SCHULEN. Ausgewählte Dramen. Mit Einleitungen, erklärenden Anmerkungen und Abriß der Shakespeare-Grammatik. Bearbeitet und herausgegeben von Dr. Karl Meurer. III: Macbeth. Köln: C. Roemke u. Co., 1882. pp. 111.

[As you like it.] Wie es euch gefällt. Lustspiel in fünf Acten von William Shakspeare. Uebersetzt von Aug. Wilh. v. Schlegel. Elberfeld: Eduard Lolls Nachfolger [1882]. 8°. pp. 75.

Umschlag: Museum. Sammlung litterar. Meisterwerke. In neuer Rechtschreibung. No. 310.

Shakespeare's tragedy of HAMLET. Edited by Karl Elze. Halle: Max Niemeyer, 1882. gr. 8°. pp. XVI, 258.

HAMLET, Prinz von Dänemark. Trauerspiel von William Shakspeare. Uebersetzt von Aug. Wilh. v. Schlegel. In neuer Rechtschreibung. Elberfeld: Ed. Lolls Nachfolger [1881]. 8°. pp. 110.

Umschlag: Museum. Sammlung litterar. Meisterwerke. In neuer Rechtschreibung. No. 307.

[HENRY IV.]. König Heinrich der Vierte. Geschichtliches Schauspiel von William Shakspeare. Uebersetzt von August Wilh. von Schlegel. Erster und zweiter Theil. Elberfeld: Eduard Lolls Nachfolger [1882]. 8°. pp. 172.

Umschlag: Museum. Sammlung litterar. Meisterwerke. In neuer Rechtschreibung. No. 308.

[K. JOHN]. König Johann. Geschichtliches Trauerspiel von William Shakspeare. Uebers. von Aug. Wilh. v. Schlegel. Elberfeld: Eduard Lolls Nachfolger [1882]. 8°. pp. 72.

Umschlag: Museum. Sammlung litterar. Meisterwerke. In neuer Rechtschreibung. No. 316.

[RICHARD III.] König Richard der Dritte. Geschichtliches Schauspiel von William Shakspeare. Uebersetzt von Aug. Wilh. v. Schlegel. In neuer Rechtschreibung. Elberfeld: Ed. Lolls Nachfolger [1881]. 8°. pp. 103.

Umschlag: Museum. Sammlung litterar. Meisterwerke. In neuer Rechtschreibung. Nr. 327. [THE TAMING OF THE SHREW.] Arien und Gesänge aus Der Widerspänstigen Zähmung. Komische Oper in vier Acten nach Shakespeares Lustspiel frei bearbeitet von Joseph Viktor Widmann. Musik von Herrmann Goetz. Aufführungsrecht vorbehalten. Den Bühnen gegenüber als Manuskript gedruckt. Nach Anordnung der Königlichen General-Intendantur. Berlin: Eigenthum und Verlag von Fr. Kistner in Leipzig, 1882. 12°. pp. 79.

H. Ottmann recensirte die folgenden Stücke in: Englische Studien, herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band, 1882: Shakespeares ausgewählte Dramen, übersetzt von Meurer, Bd. I (1880), p. 211. — The merchant of Venice, by Riechelmann (1876), p. 211. — Julius Caesar, by Riechelmann, 2. Aufl. (1879), p. 212. — Macbeth, herausg. von Wagner (1872), p. 213. — Macbeth, herausg. von Ey (1879), p. 215.

SONNETS by William Shakspeare. Zürich: Rudolphi & Klemm, 1881. 16°. English Library. No. 7.

b. SHAKESPEAREANA.

ASCH (M.). Shakspeare's und Voltaire's Julius Caesar compared. (Sechster Jahresbericht der höheren Bürgerschule zu Gardelegen, Ostern 1881). Gardelegen, 1881. 4°.

Recension: Englische Studien. Herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band. 1882, p. 457.

ASHER (David). Zur neuesten Shakspeare-Literatur.

Blätter für litterar. Unterhaltung. Leipzig. 1881, No. 7. No. 41.

BESSER (Hermann). Zur Hamletfrage. Versuch einer Erklärung des Stücks.

Dresden: E. Pierson's Buchhandlung, 1882 [1881]. 8°. pp. 48.

BILTZ (C.). Ueber den Berliner Shakspeare-Kultus im Allgemeinen und die Aufführungen seiner Königsdramen im Besondern.

Norddeutsche Allgem. Zeitung. Berlin. No. 511 und 513, vom 2. und 3. Nov. 1881.

BOAS (Felix). Der Sturm und das Wintermärchen, zwei Shakspeare'sche Dramen, in ihrer symbolischen Bedeutung. Stettin: H. Dannenberg, 1882. 8°. pp. 40.

BOLTZ (August). Shakspeare in Griechenland.

Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes. Leipzig. 51. Jahrg. No. 59, Dec. 2, 1882, pp. 680—81.

BOYLE (R.). Pericles.

Englische Studien. Herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band. 1882, pp. 363—69.

BRAUN-WIESBADEN (Karl). 'Sekt', Shakspeare- und Weinstudien.

Ueber Land und Meer. Stuttgart. 48. Band, 1882, No. 28 und 29.

BULTHAUPT (Heinrich). Dramaturgie der Classiker. Shakspeare. (Dramaturgie der Classiker. Von Heinrich Bulthaupt. II. Band. Shakspeare). Oldenburg: Schulze'sche Hof-Buchhandlung, 1883 [1882]. 8°. pp. LIII, 1 Bl., 397.

Inhalt:

I. Historien: König Johann. König Richard der Zweite. König Heinrich der Vierte. König Heinrich der Fünfte. König Heinrich der Sechste. König Richard der Dritte.

II. Tragödien: Julius Caesar. Coriolan. Romeo und Julia. Othello. Hamlet. König Lear. Macbeth. Cymbelin.

III. Comödien: Der Widerspänstigen Zähmung. Der Kaufmann von Venedig. Viel Lärmen um Nichts. Was Ihr wollt. Ein Wintermärchen. Ein Sommernachts-traum. Der Sturm.

CARRIÈRE (Moritz). Calderons Arzt seiner Ehre und Shakspeare's Othello. Nord und Süd. Breslau. Mai, 1881, pp. 235—254.

DAHEIM. Germanische Mythe bei Shakspeare. I. und II. Theil. (Programm der Realschule in Barr.) Barr [Elsaß-Lothringen]. 1875—76. 4°.

Der Palast der Desdemona in Venedig.

Daheim. Leipzig. 17. Jahrg., 1881, No. 21.

DEUTSCHBEIN (C.). Shakspeare-Grammatik für Deutsche, oder Uebersicht über die grammatischen Abweichungen vom heutigen Sprachgebrauch bei Shakspeare. Separatabdruck der Abhandlungen in dem Programm der Zwickauer Realschule I. Ordnung zu Ostern 1881 und 1882. Cöthen: Otto Schulze, 1882. 4°. pp. (IV), 54.

- DIETRICH (Karl).** Hamlet der Konstel der Vorsehung. Eine Shakespeare-Studie. Hamburg: Gustav Eduard Nolte, 1883 [1882]. 8°. pp. (VI), 114.
Inhalt: Der Hamlet-Gedanke — Die Vorsehung. — Die Charaktere der Tragödie. — Prinz Hamlet. — Shakespeare.
Recension: Deutsche Literaturzeitung. Berlin. 1883, No. 9, 3. März, von Julius Zapitza.
Franz von Dingelstedt als Bühnenbearbeiter Shakespeares.
 Allgemeine literar. Correspondenz. Leipzig. 8. Band. 1881. No. 91.
DOLCH (Oskar). The love of nature in English poetry. (Programm der Annen-Realschule, Dresden). Dresden 1882. 4°. pp. 34.
ELZE (Karl). Noten und Conjecturen zu Neuenglischen Dichtern. [Vornehmlich zu Shakespeare.].
 Anglia. Herausg. von R. P. Wülcker. Halle. I. Band, 1878.
ELZE (Karl). Alexandrines in the Winter's tale and King Richard II.
 Halle: E. Karras, Printer. Sixty copies printed. [1881]. 8°. pp. 12.
ELZE (K.). Notes. Halle: E. Karras, Printer, December 1882. Fifty copies printed. 8°. 1 Bl. u. pp. 17.
Inhalt:
THE TEMPEST, Act I, sc. 2, l. 13 seq.: 'Be collected | No more amazement', etc. — Act I, sc. 2, l. 169: 'Resumes his mantle'. — Act I, sc. 2, l. 296 seq.: 'Pardon master | I will be correspondent to command', etc. — Act I, sc. 2, l. 417 seq.: 'I might call him | A thing divine, for nothing natural | I ever saw so noble'. — Act II, sc. 1, l. 200 seq.: 'It is the quality o' th' clymate. | Why | Doth it not then our eyelids sinke? I finde' etc. — Act II, sc. 1, l. 252 seq.: 'To perform an act | Whereof what's past is prologue; what to come' etc. — Act V, sc. 1, l. 277: 'Is not this Stephano my drunken butler?'
THE TWO GENTLEMEN OF VERONA. Act V, sc. 4, l. 94 seq.: 'O, cry you mercy sir, I have mistook | This is the ring you sent to Silvia' etc.
THE MERRY WIVES OF WINDSOR. Act III, sc. 4, l. 98: 'Farewell, gentle mistress, farewell, Nan.'
THE TAMING OF THE SHREW. Act I, sc. 1, l. 31: 'Let's be no stoics nor no stocks, I pray'. — Act I, sc. 1, l. 209 seq.: 'I will some other be, some Florentine, | Some Neapolitan, or meaner man of Pisa' etc.
ALL'S WELL THAT ENDS WELL. Act III, sc. 4, l. 41 seq.: 'My heart is heavy, and mine age is weak; | Grief would have tears, and sorrow bids me speak.'
MUCEDORUS. Act III, sc. 2, l. 12 seq.: 'Since I must depart | One thing I crave' etc. Act III, sc. 3, l. 42 seq.: 'Why, you whoreson slave', etc.
EMERSON (Ralph Waldo). Ueber Goethe und Shakespeare, übers. von Herm. Grimm.
 Fünfzehn Essays von Herm. Grimm. 3. Folge. Berlin, 1882. 8°. S. 220—44.
GENSICHEN (Otto Franz). Lady Macbeth. Desdemona.
 Studienblätter. Cultur- und literarhistorische Skizzen von O. F. Gensichen. Berlin: Eugen Grosser, 1881. 8°. pp. 51—66.
GOODLET (John). Shakspeare's debt to John Lilly.
 Englische Studien. Herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band. 1882, pp. 356—63.
HAMLET. Große Oper in drei Acten (mit Ballet). Frei nach dem Französichen von Anton Giers. Musik von Alexander Stadtfeld. Bonn: M. Hochgürtel, 1881. 8°. pp. (IV), 54.
 [Hamlet]. Shakespeare's Hamlet-Quellen: Saxo-Grammaticus (lateinisch und deutsch), Belleforest und The Hystorie of Hamblet. Zusammengestellt und mit Vorwort, Einleitung und Nachträgen von weiland Dr. Robert Gericke, herausgegeben von Max Moltke. Leipzig: Joh. Ambr. Barth, 1881. gr. 8°. pp. (IV), CIV.
 Die 'Quellen' (S. IX—C) wurden bereits vor nahezu 10 Jahren gedruckt, um als Heft 3 und 4 der englisch-deutschen Hamlet-Ausgabe von Max Moltke (Leipzig 1871) veröffentlicht zu werden, was jedoch unterblieb.
HARDY (Edmund). Hamlet. Ein tragisches Charakterbild. Frankfurt a.M.: A. Foesser, 1881. 8°. pp. 35.
 Frankfurter zeitgemäße Broschüren. Neue Folge, herausg. von Paul Haffner. Band II Heft 8.
HERMANN (E.) Weitere quellenmäßige Beiträge zu Shakespeare's literarischen Kämpfen. I. Allgemeine Uebersicht. Erlangen: A. Deichert, 1881. 8°. pp. XX, 299.
Inhalt: Einleitung. — John Lyllys Angriffe auf Shakespeare: I. Mydas. II. Mutter Bomby. III. Love's metamorphosis. — Thomas Nashs Angriffe auf Shakespeare: I. Pierce Penny-less. II. Die Didotragödie. — Der Maskencharakter des Sommernachtsstraums: I. Was haben wir unter Maskendrama zu verstehen? II. Die Construction des Sommernachtsstraums beruht auf dem Gesetze von Action und burlesker Contrastaction. — Der Beginn des Kampfes zwischen Ben Jonson und Shakespeare. — Die nachweislichen Umarbeitungen Shakespeare'scher Stücke durch Shakespeare selbst. — Polemik.
Recension: Englische Studien, herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band, 1882, pp. 171—72. Von O. S. Seemann.

HERMANN (E.). Weitere Mittheilungen über Shakespeare's literarische Kämpfe. Band II. Die polemischen Beziehungen der Lustigen Weiber von Windsor. Erlangen: A. Deichert, 1881. 8^o. pp. VI, 206.

Inhalt: Einleitung. — I. Nashes Kukukslied in Summer's Last Will and Testament. — II. Die historischen Bestandtheile der Fabel der Lustigen Weiber. — III. Exegetischer Beweis der polemischen Beziehung der Lustigen Weiber. — IV. Vernichtende Wirkung der Lustigen Weiber auf Thom. Nash. — V. Autobiographische Ergebnisse der Lustigen Weiber. — VI. Die Abfassung der Lustigen Weiber. — Anhang I. Die Roßdiebstahls-Episode in den L. W. Anhang II. Shakespeare's Dankerkennntniß und Dankwürdigung.

Recensionen: Englische Studien, herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band, 1882, pp. 421—23. Von O. S. Seemann. — Beide Theile: Deutsche Litteraturzeitung, herausg. von M. Rödiger. Berlin. 1881, p. 1194.

HIRSCHFELD (Prakt. Arzt). Ophelia, ein poetisches Lebensbild von Shakespeare, zum ersten Male im Lichte ärztlicher Wissenschaft, zugleich als Beitrag zur ästhetischen Kritik der Tragödie Hamlet. Eine Monographie für gebildete Leser aller Stände. Danzig und Leipzig: E. Gruhn, 1881. 8^o. min., pp. 62.

HIRSCHFELD (Prakt. Arzt). König Lear, ein poetisches Lebensbild von Shakespeare, zum ersten Male im Lichte ärztlicher Wissenschaft und gleichzeitig im Zusammenhange sowohl mit der ästhetischen Kritik als mit der Bühnendarstellung der gleichnamigen Tragödie. Eine Monographie für gebildete Leser aller Stände. Danzig und Leipzig: Ernst Gruhn's Verlag, 1882 [1881] 8^o. min.

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft im Auftrage des Vorstandes herausgegeben durch F. A. Leo. Sechzehnter Jahrgang. Mit zwei Photolithographien. Weimar: In Kommission bei A. Huschke, 1881. 8^o. pp. IV, 478 u. 1 Bl.

Inhalt:

DELIUS (Nicol.). Ueber den Monolog in Shakespeare's Dramen. Einleitender Vortrag zur Jahresversammlung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft.

LOEN (Frh. v.). Jahresbericht für 1879—1880. Vorgetragen in der Jahresversammlung vom 17. Mai 1880.

Bericht über die Jahresversammlung zu Weimar am 17. Mai 1880.

OECHELHÄUSER (Wilh.). Die Zechbrüder und Trunkenen in Shakespeare's Dramen.

SIGISMUND (Reinhold). Die medicinische Kenntniß Shakespeare's. Nach seinen Dramen historisch-kritisch bearbeitet.

KRAUSS (Fritz). Die schwarze Schöne der Shakespeare-Sonette.

DELIUS (Nicol.). Brooke's episches und Shakespeare's dramatisches Gedicht von Romeo and Juliet.

ELZE (Karl). Exegetisch-kritische Marginalien.

VINCKE (Gisbert v.). Zur Geschichte der deutschen Shakespeare-Uebersetzungen.

ISAAC (Hermann). Hamlet's Familie.

FRENZEL (Karl). Die Darsteller des Hamlet.

THÜMMEL (Julius). Ueber Shakespeare's Geistlichkeit. Ein Vortrag.

LEO (F. A.). Shakespeare's Ovid in der Bodleian Library zu Oxford.

DELIUS (Nicol.). Die neuesten Publicationen der 'New Shakspeare Society'.

Literarische Uebersicht.

Miscellen.

I. Professor Dr. Wilhelm Wagner.

II. Doctor Robert Gericke.

III. LEO (F. A.) Villorxa. Timon of Athens, Act III, sc. 4, l. 112. [Siehe The Academy. London. No. 461, March 9, 1881, by C. M. Ingleby.]

IV. DELIUS (N.). Eine spanische Shakespeare-Uebersetzung.

V. Double, double toil and trouble, etc.

VI. Ausgrabungen in der Kirche und auf dem Kirchhof von Stratford-on-Avon.

VII. Eine Shakespeare-Biographie von Halliwell.

VIII. TYLER (Tom). Entstehungszeit von Shakespeare's 55. Sonnett.

IX. Ein Portrait von Shakespeare.

X. Breslauer Stadtbibliothek.

XI. Shakespeare-Auction.

XII. Die Perioden in Shakespeare's dichterischer Entwicklung (nach B. T. Sträter).

WECHSUNG (Armin). Statistischer Ueberblick über die Aufführungen Shakespearischer Werke auf den deutschen Bühnen und einigen ausländischen vom 1. Juli 1879 bis 31. December 1880.

COHN (Albert). Shakespeare-Bibliographie 1879 und 1880.

KÖHLER (R.). Zuwachs der Bibliothek der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft seit Anfang März 1880.

ISAAC (Hermann). Schreiben an den Herausgeber des Jahrbuches.

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft im Auftrage des Vorstandes herausgegeben durch F. A. Leo. Siebenzehnter Jahrgang. Mit einem Separat-Hefte, das General-Register über Band I—XVI und den Gesamt-Katalog der

Bibliothek der deutschen Shakespeare-Gesellschaft enthaltend. Weimar: In Kommission bei A. Huschke, 1882. 8°. pp. IV, 312. Separat-Heft: pp. 82.

Inhalt:

- Vorwort.
 VINCKE (Gisbert von). Jahresbericht für 1880—81. Vorgetragen in der Jahresversammlung am 23. April 1881.
 Bericht über die Jahresversammlung zu Weimar am 23. April 1881.
 SIGISMUND (Reinhold). Die medicinische Kenntniß Shakespeare's. Nach seinen Dramen historisch-kritisch bearbeitet. 2. Abtheilung.
 DELIUS (Nicolaus). Shakespeare's Julius Caesar und seine Quellen im Plutarch.
 VINCKE (Gisbert von). Zur Geschichte der deutschen Shakespeare-Bearbeitung.
 SCHÖLL (Adolf). Ueber Shakespeare's Sommernachts Traum.
 BOLIN (Wilhelm). Antonius und Cleopatra in deutscher Bühnenbearbeitung.
 ISAAC (Hermann). Wie weit geht die Abhängigkeit Shakespeare's von Daniel als Lyriker? Eine Studie zur Englischen Renaissance-Lyrik.
 HONIGMANN (D.). Ueber den Charakter des Shylock.
 MARTIN (Helena Fautit). Ueber einige von Shakespeare's Frauen-Charakteren. Uebersetzt von Karl Lentzner.
 Literarische Uebersicht.
 Miscellen.
 I. Hermann Freiherr von Friesen.
 II. James Marshall.
 III. Fritz Krauß.
 IV. MEISSNER (Alfred). Shakespeare's Seitenstück zum Wintermärchen.
 V. SIGISMUND (Reinhold). Ursprung der Stelle: 'Was ist ihm Hekuba?'
 VI. LEO (F. A.). Hamlet's Alter.
 VII. Pyrrhus. — Caliban. — Winter's tale.
 VIII. Romeo und Julia in China.
 IX. Ein Shakespeare-Autograph.
 X. Stratford.
 WECHSUNG (Armin). Statistischer Ueberblick über die Aufführungen Shakespearischer Werke auf den deutschen und einigen ausländischen Theatern vom 1. Jan. bis 31. Dec. 1881. Separat-Heft.
 BORCHARDT (W. A.). General-Register für Band I—XVI.
 KÖHLER (Reinhold). Gesamt-Katalog der Bibliothek der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft in Weimar.
 KNORTZ (Karl). Shakespeare in Amerika. Eine literarische Studie. Berlin: Theodor Hofmann, 1882. 8°. pp. 85.
Recension: Magazin für die Literatur des In- und Auslandes. Leipzig. 1883. No. 5, Febr. 3, von Karl Theod. Gaedertz.
 KÖSTLIN (Karl von). Shakespeare's Drama Der Kaufmann von Venedig. Correspondenzblatt für die Gelehrten- und Realschulen Württembergs. Jahrgang XXIX, 1882, pp. 181—207. (Mai-Juni).
 KRAUSS (Fritz). Shakespeare's Selbstbekenntnisse nach zum Theil noch ungedruckten Quellen. Weimar: A. Huschke, 1882. 8°. pp. VII, 239.
Recensionen: Ein Beitrag zur Shakespeare-Bibliographie. Von Albert Lindner. National-Zeitung. Berlin. 16. und 18. Juli, 1882. — Deutsche Litteratur-Zeitung, herausg. von Max Rödiger. Berlin, 1882, No. 37, pp. 1317—18, von Alex. Schmidt.
 KULLMANN (Georg). Shakespeare's Antheil an dem unter seinem Namen veröffentlichten Trauerspiele Timon, mit Berücksichtigung der von Knight, Delius, Tschischwitz, Fleay und Ulrici aufgestellten Hypothesen kritisch beleuchtet. Archiv für Litteraturgeschichte. Leipzig. XI. Band, 1882. 2. Heft, S. 196—245.
 LAMB (Charles). Five tales from Shakespeare. Mit einem Verzeichniß der Redensarten. Herausgegeben von A. Wiemann. Gotha: G. Schloßmann, 1881. 16°. pp. 121.
 Englische Schülerbibliothek, herausg. von A. Wiemann. 9. Bändchen.
 LANKENAU (H. von). Ophelia. Ein Roman aus der vornehmen russischen Gesellschaft. Wiesbaden: Feller & Gecks, 1883 [1882]. 8°. pp. (II), 408.
 LENGÖ (Horacio). Romeo und Julie. Ueber Land und Meer. Stuttgart. 48. Band, 1882, No. 27.
 LEPSIUS (Joh.). Die Shakespeare-Bühne. Schauspiel und Bühne. Beiträge zur Erkenntniß der dramatischen Kunst, herausg. von Joh. Lepsius und Jul. Franke. 1. Heft. München: Ad. Ackermann, 1880.
 LINDNER (Albert). Der Sturm von Shakespeare. National-Zeitung. Berlin. 1881, No. 424, 10. Sept.
 LINGG (Hermann). Shakespeare und Elisabeth. Die Gegenwart. Berlin. 1881, No. 37.
 LUCY (Fr.). Eine Shakespeare-Studie [Ist Essex das Urbild Hamlets? Nach Briefen von Essex an seine Schwester Lady Rich, im Familienarchiv des Herzogs von Manchester in Kimbelton]. Deutsches Montagsblatt. Berlin. No. 31, 1. Aug. 1881.

- MAUERHOF (Emil). Ueber Hamlet. Leipzig: T. O. Weigel's Verlag, 1882. 8°. pp. (IV), 178.
- MEISSNER (Alfred). Shakespeare's Pericles, Fürst von Tyrus, auf der Münchener Bühne. Deutsches Montagsblatt. Berlin. VI. Jahrg., 1882, No 45, 6. Novemb., 1882.
- MEURER (Karl). Synchronistische Zusammenstellung der wichtigsten Notizen über Shakespeare's Leben. (Programm des Friedrich-Wilhelms-Gymnasiums in Cöln). Cöln 1882. 4°.
- [Midsummer night's dream.] Ueber Shakspeare's Midsummer night's dream. Eine Studie von ***. Wernigerode: Max Finkbein, 1874. 8°. pp. IV, 162.
- Unter der Vorrede steht E. H.
- MINOR (J.) und A. SAUER. Götz und Shakespeare. Studien zur Goethe-Philologie von J. Minor und A. Sauer. Wien: Carl Konegen, 1880. 80. pp. 237—299.
- Ophelia, Marmorstatue von A. Weizenberg in Rom. Illustrierte Zeitung. Leipzig. 76. Band, 1881. No. 1964.
- OSWALD (E.). Hamlet und kein Ende. Zur Geschichte des Hamlet-Dramas. Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes. Leipzig. Jahrgang 50. 1881, No. 7, p. 101. No. 8, p. 117.
- PLATH (Carl Heinr. Christian). Shakespeare's Kaufmann von Venedig. Ein Beitrag zum Verständnisse der Judenfrage. Greifswald: Julius Abel, 1882. 8°. pp. 36.
- PRÖLSS (Robert). Shakespeare in Frankreich. Die Grenzboten. Leipzig. 40. Jahrgang (1881) III, pp. 319—338. IV, pp. 9—27.
- R. (F.). Shakespeare's Stellung zum Christenthum. Ein Vortrag. Charlottenburg [Berlin gedruckt]: Adolf Fritze, 1881. 8°. pp. 33.
- RESCH (J.). Zu Shakespeare's Julius Caesar, Act IV, sc. 3, l. 143 ff. Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. Herausg. von L. Herrig. Braunschweig. 67. Band, 1882, pp. 445—448.
- ROSBUND (Max). Dryden als Shakespeare-Bearbeiter. Inauguraldissertation. Halle 1882. 8°. pp. 72.
- SALVINI (Tommaso). Erklärungen und Betrachtungen über einige Werke und Charaktere William Shakespeare's. Aus dem Italienischen. [Vortrag, in Florenz gehalten, in erweiterter Form. Hamlet. Macbeth. Othello.] Vor den Coulissen. Original-Blätter von Celebritäten des Theaters und der Musik, herausg. von Josef Lewinsky. Zweiter Band. Berlin: A. Hofmann & Co. 1882. pp. 219—248.
- SCHEEBERGER (Hieronymus). Die Wechselbeziehung zwischen Schiller's Tell und Shakespeare's Julius Cäsar. Programm des K. Gymnasiums zu Münsterstadt für das Schuljahr 1881—82. Druck von Fr. J. Reichardt in Schweinfurt, 1882. 8°. pp. 31.
- SCHMIDT (Alexander). Die ältesten Ausgaben des Sommernachtstraums. Programm der städtischen Realschule zu Königsberg in Pr. Königsberg: Hartung'sche Zeitungs- und Verlagsdruckerei, 1881. 4°. pp. 21 (pp. 22—32 Jahresbericht).
- SCHROEER (Arnold). Ueber die Anfänge des Blankverses in England. Anglia. Herausg. von R. P. Wülker. Halle. IV. Band. 1881, pp. 1—72. Berichtigung, pp. 419—20.
- Shakespeare-Galerie. 36 Blätter in Stahlstich. Gezeichnet von Max Adamo, Heinr. Hofmann, Hanns Makart, Friedr. Pecht, Fritz Schwoerer, Aug. u. Heinr. Spieß. Mit erläuterndem Text von Friedr. Pecht. Zweite Auflage. Leipzig: F. A. Brockhaus, 1882. 4°. pp. X, 368.
- Das Shakespeare-Geburtstag-Buch. Dresden: E. Pierson's Buchhandlung, 1882. 16°. 3 Bll. u. 277 Seiten.
- SPEKKER (Statius). Ueber die Congruenz des Subjects und des Prädicats in der Sprache Shakespeare's. Inauguraldissertation. Jena 1882. 8°. pp. 55.
- STERN (Georg). Ueber das persönliche Geschlecht unpersönlicher Substantiva bei Shakespeare. (Programm des Vitzthumschen Gymnasiums in Dresden.) Dresden 1881. 4°. pp. 63.
- STEUERWALD (Wilhelm). Lyrisches im Shakspeare. München: Theod. Ackermann, 1881. 8°. pp. (VI), 161.
- Inhalt: Einleitung. Die selbständigen lyrischen Gedichte. Das Lyrische in den Dramen: Dramatisch-Lyrisches: Stimmungsmäßiges, Empfindungsmäßiges, Betrachtendes; Lyrischer Charakter im Styl der Jugendwerke, Lyrische Einlagen. Das Verhältniß Shakspeare's zur Musik.
- Recensionen: Allgem. Zeitung. Augsburg. Beilage, 1881, No. 113: Lyrisches in Shakespeare's Poesie, von Fr. Muncker. — Die Grenzboten. Leipzig. 1881, No. 45, pp. 244 bis 51, von E. Pröhl. — Englische Studien, herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band. 1882, p. 238.

- STRÄTER (B. T.). Die Perioden in Shakespeare's dichterischer Entwicklung. Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. Herausg. von L. Herrig. Braunschweig. 65. Band. 1881. p. 153—178.
- STRÄTER (B. T.). Richard III. Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. Herausg. von L. Herrig. Braunschweig. 65. Band. 1881. pp. 383—402.
- STRÄTER (B. T.). Shakespeare's Richard II. und Heinrich IV. Archiv für das Studium etc. 66. Band. 1881. pp. 129—164.
- STRÄTER (B. T.). Shakespeare's Heinrich V. Archiv für das Studium etc. 66. Band. 1881. pp. 273—294.
- STRÄTER (B. T.). Shakespeare's Lustspiele des charakteristischen Stiles von 1598—1601. I. Ende gut, alles gut. II. Wie es Euch gefällt. III. Viel Lärmen um Nichts. IV. Der Dreikönigsabend oder Was Ihr wollt. Archiv für das Studium etc. 67. Band. 1882. pp. 1—24; 129—164; 417—444.
- Die oben verzeichneten Abhandlungen von B. T. Sträter erschienen in Separat-Abdrücken, in kleiner Auflage abgezogen, u. d. T.: Neue Shakespeare-Studien. I. II. III. Berlin: B. Behr's Buchhandlung. 8^o.
- TANGER (Gustav). Hamlet, nach Shakespeare's Manuscript. Anglia. Herausg. von R. P. Wuelcker. Halle. IV. Band. 1881. pp. 211—240.
- TANGER (Gustav). The first and second quartos and the first folio of Hamlet: their relation to each other. Reprinted from the New Shakspeare Society's transactions, 1880—82. Anglia. Herausg. von R. P. Wuelcker. Halle. V. Band. 1882. Anzeiger, pp. 7—13. — Die Abhandlung selbst erschien in den Transactions of the New Shakspeare Society. S. oben p. 316.
- THIESSEN (Eduard). The tempest, Act III, sc. 3: 'Expos'd unto the sea (which has requit it)'. — All's well that ends well, Act I, sc. 2: 'To give some labourer's room'. — Winter's Tale, Act III, sc. 2: 'That did but show thee, of a fool, inconstant'. — Troilus and Cressida, Act IV, sc. 1: 'We'll not commend what we intend to sell'. Englische Studien. Herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band. 1882. p. 267, Note.
- THIESSEN (Eduard). Herrn F. A. Leo's Verdienste um den Shakespearetext. Englische Studien. Herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band. 1882. pp. 259—67.
- THÜMMEL (Julius). Vorträge über Shakespeare-Charaktere. Halle: Max Niemeyer, 1881. 8^o. pp. (VI), 276.
- Inhalt: I. Shakespeare's Kindergestalten. II.—V. Die Frauencharaktere (die heroischen, die dämonischen, die exotischen, die humoristischen). VI. Die Geistlichkeit. VII. Die Narren. VIII. Die Clowns. IX. Der Miles gloriosus bei Shakespeare.
- TRAUTMANN (Karl). Die älteste Nachricht über eine Aufführung von Shakespeare's Romeo und Julie in Deutschland (1604). Archiv für Litteraturgeschichte. Herausg. von Franz Schnorr von Carolsfeld. Leipzig. XI. Band. 1882. pp. 625—26.
- WITTE (Dr.). Shakespeare und Molière. (Jahresbericht der Höheren Töchter-schule zu Wiesbaden über das Schuljahr 1880—81.) Wiesbaden: Gebrüder Pet-mecky, Hof-Druckerei, 1881. 4^o. pp. 24. (pp. 25—55: Schulnachrichten).
- Recension: Englische Studien. Herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. V. Band. 1882. pp. 456—57, von O. E. Seemann.
- [Wolff (Max). John Ford ein Nachahmer Shakespeare's.] Jahrbuch XVI, p. 466. Recension: Englische Studien. Herausg. von E. Kölbing. Heilbronn. IV. Band. 1881. pp. 479—80, von E. Kölbing.
- ZEITLIN (W.). Shakespeare's 'King Henry VIII.' und Rowley's 'When you see me, you know me'. Anglia. Herausg. von R. P. Wuelcker. Halle. IV. Band. 1881. pp. 73—96.
- ZUPITZA (Julius). Shakespeare über Bildung, Schulen, Schüler und Schulmeister. Ein Vortrag, gehalten in der Jahresversammlung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft am 11. Juni 1882. Weimar: Druck von R. Wagner, 1882. 8^o. 2 Bll. u. 31 Seiten.
- Separat-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Band XVIII, Adolf Tobler gewidmet, nicht im Handel.

III. FRANKREICH.

a. TEXTE.

OEUVRES COMPLÈTES DE W. SHAKESPEARE. Traduites par François-Victor Hugo. Tom. 16 [dernier]. Paris: Lemerre, 1881. 12°. pp. 379.

OEUVRES CHOISIES DE SHAKESPEARE, traduites par M. Letourneur et augmentées d'une préface par M. Dupontacq. Jules César, Hamlet et Macbeth. Paris: Berche et Tralin, 1881. 8°. pp. 304.

HAMLET, Prince de Danemark, tragédie en six actes par William Shakespeare. Traduction italienne [en prose] de C. Rusconi, avec le français en regard [en prose]. Paris [imprimé à Lagny] 1878. 8°. pp. 48.

[HAMLET, traduit par Théodore Reinach.]

S. Jahrbuch XVI, p. 466.

Recensionen: L'instruction publique. Paris. Année 1881, par Jules Levallois. — *Litteraturblatt für germanische und romanische Philologie*. Heilbronn. 1881. p. 285 ff., von L. Proescholdt.

HAMLET. Opéra en cinq actes [et en vers, d'après Shakespeare], par Michel Carré et Paul Jules Barbier. Nouvelle édition. Paris 1880. 12°. pp. 60.

HENRY VIII, par Shakespeare. Texte anglais, publié avec une introduction, un argument analytique et des notes, par L. Morel. Paris: Hachette et Co., 1882. 16°. pp. XX, 210.

JULES CÉSAR, tragédie par Shakespeare. Edition classique, précédée d'une notice littéraire par A. Elwall. Paris: Delalain frères, 1881. 18°. pp. XXIV, 120.

JULES CÉSAR, par Shakespeare. Traduction française par E. Montégut, avec le texte anglais. Paris: Hachette et Co., 1881. 18°. pp. VIII, 135.

JULES CÉSAR, par Shakespeare. Expliqué littéralement par M. Legrand. Traduit en français par M. E. Montégut. Paris: Hachette et Co., 1881. 12°. pp. VIII, 259.

JULES CÉSAR, par Shakespeare. Nouvelle édition, publiée avec une notice, un argument analytique et des notes en français par C. Fleming. Paris: Hachette et Co. 1881. 16°. pp. 179.

JULES CÉSAR, tragédie par Shakespeare. Nouvelle édition, avec notice biographique, sommaires, notes historiques et grammaticales. Texte revu sur les travaux les plus récents par E. Haussire. Paris: P. Dupont, 1882 [1881]. 12°. pp. 217.

JULES CÉSAR, tragédie en cinq actes, par William Shakespeare. Texte anglais revu et annoté par l'abbé Julien. Paris: Poussielgue frères, 1882. 18°. pp. XII, 142.

MACBETH, tragédie par Shakespeare. Edition classique, précédée d'une notice littéraire par A. Elwall. Paris: Delalain frères, 1881 [1880]. 18°. pp. XXIV, 107.

MACBETH, par Shakespeare. Edition classique, par James Darmestetter. Paris: Delagrave, 1881. 12°. pp. XCIV, 176.

Recensionen: Revue critique. Paris. 1881. No. 43. (Oct. 24), p. 302, von J. J. Jusserand.

— *Philobiblion*. Paris. Dec. 1881. — *Anglia*. Herausg. von R. P. Wuelcker. Halle. IV. Band. 1881. pp. 126—28, von Lucy Toulmin Smith. — *Deutsche Literaturzeitung*. Berlin. 1882. p. 57, von J. Zupitza.

MACBETH, par Shakespeare. (Texte anglais). Edition précédée d'une notice critique et accompagnée de notes, par O'Sullivan. Paris: Hachette et Co., 1881. 12°. pp. XX, 111.

MACBETH, de Shakespeare. Edition classique, avec une préface et des notes par A. Talandier. Paris: Librairie Delagrave, 1881. 12°. pp. XVI, 111.

Editions nouvelles des classiques anglais.

MACBETH, tragédie par Shakespeare. Traduction française par Letourneur, revue et corrigée. Paris: Delalain frères, 1881. 18°. pp. XXIV, 112.

MACBETH, tragédie en cinq actes, par William Shakespeare. Texte anglais revu et annoté par M. l'abbé Julien. Paris: Poussielgue frères, 1881. 18°. pp. XIV, 123.

MACBETH, par Shakespeare. Expliqué littéralement par M. Angelier. Traduit en français par E. Montégut. Paris: Hachette et Co., 1882. 12°. pp. VIII, 271.

MACBETH, par Shakspeare. Texte anglais, précédé d'une notice critique et accompagné de notes, par O'Sullivan. Paris: Hachette et Co., 1883 [1882]. 18°. pp. XX, 111.

OTHELLO, par Shakespeare. Expliqué littéralement par M. Legrand. Traduit en français par M. E. Montégut. Paris: Hachette et Co., 1882. 16°. pp. 347.

OTHELLO, ou le More de Venise, drame en cinq actes et en vers, par Jean Aicard. Paris: Charpentier 1882 [1881]. 8°. pp. XXII, 187.

La fin du quatrième acte et une partie du cinquième ont été représentées isolément à la Comédie-Française en février et mars 1878.

Recension: L'Instruction publique. Paris. 1881. No. 48, p. 753, von J. Smith.

OTHELLO le More de Venise, drame en cinq actes et huit tableaux, par William Shakespeare. Traduction en vers de Louis de Gramont. Paris: C. Lévy. 18°. pp. 160.

Première représentation au Théâtre de l'Odéon, le 15. avril 1882.

Recensionen: Saturday Review, April 29, 1882: A French Othello [said to be translated by M. de la Rounat, which is a mistake, the translation of the piece represented being L. de Gramont's, M. de la Rounat is the manager of the Odéon]. — Revue des deux Mondes, 1. Mai 1882, par Louis Ganderax.

RICHARD III, tragédie par Shakspeare. Edition classique, précédée d'une notice littéraire par A. Elwall. Paris: Delalain frères, 1881. 18°. pp. XXIV, 171.

Le Roi RICHARD III, par Shakespeare. Traduction française avec un argument analytique, des notes et le texte anglais en regard, par H. Bellet. Paris: Hachette et Co., 1882. 18°. pp. 235.

ROMÉO ET JULIETTE, drame lyrique d'après la tragédie de Shakespeare. Paroles de E. Déschamps, musique de H. Berlioz. Paris [1880?]. 8°. pp. 16.

LA TEMPÊTE, drame en cinq actes en prose, par W. Shakespeare. Traduction de Letourneur. Paris: Librairie de la Bibliothèque nationale, 1881. 32°. pp. 151.

b. SHAKESPEAREANA.

Les aïeux de Shakespeare.

Intermédiaire des chercheurs et curieux. Paris. 25. Sept. 1881.

BERGERAT (Emile). Shakespeare dans un fauteuil.

Voltaire. Paris. 1881. ? Aug. oder Sept. ?

BOURGES. Un drame du XVI^e siècle: Arden de Feversham.

Le Parlement. Paris. Août 28, 1882.

[BÜCHNER (Alex.). Hamlet le Danois].

S. Jahrbuch XIV, p. 390.

Journal des Débats. Paris. Nov. 9, 1881.

Collection shakespeareienne.

L'Intermédiaire des chercheurs et curieux. Paris. 25. Fev. 1882.

FRIEND (J. C.). As you like it, comédie de Shakespeare.

L'Instruction publique. Paris. Année 1881, No. 22, p. 334.

HUGO (Victor). William Shakespeare. (Oeuvres complètes de Victor Hugo, Philosophie, tom. II). Paris: J. Hetzel et Co., A. Quantin, 1882. 8°.

Leçons sur Shakespeare.

Le Correspondant. Paris. 25. Mai 1882.

MÉZIÈRES (A.). Shakespeare, ses oeuvres et ses critiques. Troisième édition, revue et corrigée. Paris: Hachette et Co., 1882. 18°. pp. XVI, 607.

Recension: Polybiblion. Paris. Avril 1882.

MÉZIÈRES (A.). Prédecesseurs et contemporains de Shakespeare. Troisième édition, revue et corrigée. Paris: Hachette et Co., 1881. 12°. pp. XIV, 369.

Recensionen: L'Instruction publique. Paris. 1881. No. 33, p. 516; No. 43, p. 668, par E. Demougeot. — Polybiblion. Paris. Avril, 1882.

Shakespeare à propos de deux publications récentes.

Le Constitutionnel. Paris. 18. Janvier, 1882.

Shakespeare a-t-il été boucher?

Intermédiaire des chercheurs et curieux. Paris. 25. Fev. et 25. Mars, 1881.

Traductions françaises de Shakespeare.

Intermédiaire des chercheurs et curieux. Paris. 10. Déc., 1882.

Voltaire contre Shakespeare. Barette contre Voltaire.

La Défense. Paris. Sept. 25 et 26, 1882.

IV. VERSCHIEDENE LÄNDER.

Dänemark.

[MUCH ADO ABOUT NOTHING.] Stor Staahei for Ingenting. Lystspil i fem Akter [in Prosa u. in Versen], oversat of H. P. Holst og indrettet til Theaterbrug efter W. Oechelhäuser's Bearbejdelse af 1878. Kjøbenhavn, 1880. 8°. pp. 123.

Finland.

SHAKESPEARE'N DRAMOJA. II. Romeo ja Julia. (Zweiter Titel:) Romeo ja Julia. Kirjoittanut William Shakespeare. Suomentanut P. Cajander. [i. e. Shakespeare's Dramen. II. Romeo und Julie. — Romeo und Julie. Tragödie von W. S. Uebersetzt von P[aul] Cajander]. Helsingissä [In Helsingfors]: Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Kirjapainossa, 1881. 8vo. pp. (IV), 114 u. 1 Bl.: Selityksiä [Noten].

Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia. 60 osa. II. [i. e. Publicationen der Finnischen Litteratur-Gesellschaft. 60. Theil. II]. — *S. Jahrbuch* XVI, p. 469.

Griechenland.

[ANTONY AND CLEOPATRA]. Ἀντώνιος καὶ Κλεοπάτρα, μεταφρασθὲν ὑπὸ Μ. Ν. Λαμάρκη. Ἐν Ἀθήναις 1882. 8°.

Erschien zuerst in der Zeitschrift *Παρουσος* (Athen) Band V, Lief. 11—12. 1882.

Recension: *Νέα Ἐφημερίς*. Athen. 1882. No. 50.

MACBETH und HAMLET, übersetzt von D. Bikelas.

Die beiden Stücke, auf die wir bereits im *Jahrbuch* XVI, p. 469 verwiesen haben, sind nun erschienen, jedoch waren sie uns bisher noch nicht zugänglich.

Holland.

HAMLET, Prins van Denemarken. Vertaald [in Versen] en voor het heeden-daagsch tooneel bewerkt door L. A. J. Burgersdijk. 's Gravenhage 1882. 8°.

Island.

OTHELLO und ROMEO AND JULIET, isländisch von Matth. Jochumsson.

Die beiden Stücke erschienen 1882, waren uns aber noch nicht zugänglich.

Italien.

OPERE DI SHAKESPEARE. Traduzione di Giulio Carcano. Prima edizione illustrata. Vol. XII e ultimo. Milano: Ulrico Hoepli, 1882. 8°. pp. (IV), 362.

Inhalt der Bände IX—XII.

Vol. IX.
Re Arrigo VI, parte terza.
Re Riccardo III.
Re Arrigo VIII.

Vol. X.
Le donne allegre di Windsor.
Le notte dell' Epifania, o quel che volete.
Commedia d'equivoci.
Molto romore per nulla.

Vol. XI.
Pene d'amore perdute.
La selvatica ammansata.
Come vi piace.

Vol. XII.
È tutto bene quel che ben finisce.
Pericle.
Tito Andronico.

[HENRY VIII.] Il re Enrico VIII. Dramma, voltata in prosa italiana da G. Rusconi. Ottava edizione, col testo inglese di riscontro. Firenze 1880. 8°. pp. 226.

CARLANDI (Ettore). I drammi romani di Shakespeare. Saggio critico. III. edizione. Bari 1881. 8°. pp. 51. *S. Jahrbuch* XVI, p. 470.

MORANDI. Voltaire contro Shakespeare, Baretti contro Voltaire, con otto lettere del Baretti non mai pubblicate in Italia.

La Cultura. Roma. No. 1. 1882.

ZEBBI (Rocco de). Amleto: studio psicologico, detto nell' Istituto di Belle Arti a Napoli, e con aggiunto e correzioni alla Società Filotecnica di Torino. Torino, 1880. 8°. pp. 80.

Portugal.

RICHARD III, portugiesisch von Dom Luiz I, König von Portugal.
War uns noch nicht zugänglich.

Rumänien.

Iuliu Cesar, tragedia in 5 acte de William Shakespeare. Traducere metrică după textul original de A. Stern. [Bucharest] 1879. 8°. pp. 106.

Russland.

Herr Kulisch soll mit einer Uebersetzung der Werke Shakespeare's in's Weiß- [Malo-] Russische beschäftigt sein und bereits mehrere Stücke vollendet haben.
The Academy. London. No. 469, April 30, 1881, p. 317.

Spanien.

MACBETH, por Guillermo Shakespeare. Version al castellano de G. Macpherson. Madrid 1880. 8°. pp. VIII, 89.

OTELLO, el Moro de Venecia, drama tragico en cuatro actos, en verso, escrito con presencia de la obra de W. Shakspeare, por F. L. de Retes. Segunda edicion. Madrid 1879. 8°. pp. 98.

S. *Jahrbuch* XII, p. 373.

RICARDO III por Guillermo Shakespeare. Version al Castellano de Guillermo Macpherson. Madrid. [1881 ?]. 8°.

ROMEO Y JULIETA, por Guillermo Shakespeare. Version al castellano de Guillermo Macpherson. Madrid 1881 [1880 ?]. 8°.

Vier Stücke Shakespeare's wurden von Prof. Marcellino Mendez Pelayo ins Spanische übersetzt und erschienen 1881, mit deutschen Illustrationen. Das Werk blieb uns bisher unzugänglich.

Ungarn.

ARANY (J.) A Szent Iván éji álom [Midsummer night's dream]... Fordította Arany J. Konewka P. 24 rajzával. Budapest [Wien gedruckt], 1880. 4°. pp. 90.

BRANKOVICS (György). Shakespeare jellemképei. Ujabb tanulmányok. Budapest 1878. 16°. pp. 153.

GREGUSS (M. Ágoston). Shakspeare . . . Első kötet: Shakspeare pályája. Budapest, 1880. 8°.

S. *Jahrbuch* XVI, p. 474. — Der Verfasser ist vor kurzem gestorben. Ob er sein Werk vollendet hinterlassen hat und ob mehr als der oben genannte Theil erschienen, konnten wir nicht ermitteln.

Vlaemisch.

JULIUS CAESAR van Shakspeare, in vlaamsche tale, door Emiel Lauwers, zoo goed mogelijk overgedicht [in Versen]. Louvain 1881. 12°. pp. 94.

HORN (W. O. Von). Béranger. Shakespeare. Garrick. Twee vrouwen-harten. Boucher. Louisa van Nassau.

Karaktertrekken van beroemde personen door W. O. Von Horn. Vol. IV. Gand: J. Vuylsteke, 1882. 12°.

Ich wiederhole hiemit die an alle Freunde der Shakespeare-Literatur gerichtete Bitte um Mittheilung über Erscheinungen in Zeitschriften, Zeitungen, etc., sowie auch über solche Schriften, welche nicht in den Buchhandel kommen.

BERLIN, W.
Mohrenstraße 53.

Albert Cohn.